



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 759 - ANY XLVI

Artà, 15 de desembre de 2006 (2 €)



FELIÇ NADAL

agenda

Revista quinzenal

Num. 759, 15 desembre 2006

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96
 Tel. i Fax 971 835 033
 (contestador automàtic)
 E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
 Rafel Carrió, Antoni Esteva, Lluís Gili,
 Paula Ginard, Pere J. Llull, Rafel Pérez.

Col·laboradors:

Guillem Amorós, Joan Caldentey,
 Cristòfol Carrió, J. José Cladera, Josep
 Danús, David Escanellas, Joan Martí,
 Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa
 Tel.: 971 836549
 Mòbil: 660860188

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
 Tel. 971 836288

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions. També és reserva el dret a extractar-los.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 902 079079

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

Clinic Artà: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

CENTRE MÈDIC. - Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* Antònia Puigserver, Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, C/ C. Despuig, 7.

* Guillem Roser, Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Veterclinic, Tel. 971 836883 - 971567474, 639306390

POMPES FUNEBRES:

* Artanques: (Tels.: 971 829 260 i 617 392 929)

* Funeraria balear: (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses:

-Dies feiners: Centre 19,30 h. de dl a dj, els

divendres a la Residència. Convent 19 h.

-Dissabtes: Església 18,00 h, Convent 19 h. i Parròquia 19'30 h.

-Diumenges i festius: Convent 11 i 19,00 h, Parròquia 12 h., Sant Salvador 17 h.

Funerals: a les 19,30 h.

Despatx parroquial: Al Centre Social: dill. i dim. de 20,00 a 21,00 h.

colònia

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.00 h

Dissabtes a les 19.00 h i diumenges a les 18.00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524

C. Despuig, tel. 971 836536

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital de Son Llatzer: 971 20 20 20

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Palma-Planas: 971 918000

Clínica Rotger: 971 448500

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Farmàcia: Sant Joan, cantonada Sant Marc. Tel. 971 589262

Oficina Municipal: De dl a dv de 10 a 14 hores.

Horari de Misses:

Feiners: dimarts i dijous a les 18.00 h

Dissabtes a les 19 h i diumenges a les 18 h.

TRANSPORT PÚBLIC:

Autocars

971 550730

<http://www.infomanacor.com/aumasa/>

Tren

971 177777

http://tib.caib.es/terrestre/horaris_renfe.htm

AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

www.arta-web.com - ajuntament@arta-web.com

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Policia local: 971 829595 - mòbil: 609 863325

Residència: 971 836561

Club 3ª Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Escola de Música: 971 562008

Ràdio artà municipal: Tel. 971 835125

Na Batlessa: Tel. 971 835267

Protecció Civil: 619 70 30 49

Teatre d'Artà: 971 82 97 00

TELÈFONS D'INTERÈS:

Servei Urgent al Ciutadà: 112

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 829613

Correus: 971 836127

Institut Ll. Garcías i Font: 971 836334

Col.legi Na Caragol: 971 835841

Col.legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col.legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Averages: 971 843333.



sumari

editorial

Notícies

ÈXIT DEL CONCERT DE SANTA CECÍLIA	4
III NADAL INTERCULTURAL	4
CAMPANYA DEL REBOST	5
RECOLLIDA DE JUGUETES	5
EXCURSIÓ DE LA BANCA MARCH	6
CREACIONS AMB ALUMINI, LA PRIMERA AL POLÍGON	7
JA ESTÀ BÉ DE PINTADES!	8
PETER PAN, EL MUSICAL	9
INAUGURAT EL DARRER TRAM DE LA CARRETERA QUE UNEIX PALMA AMB MANACOR	10

De la Colònia

16

Cartes al Director

"L'OBSERVATORI", per UIA	24
--------------------------	----

Noticiari Escolar

26

Programa de Festes

30

Esports

34

No ens posem nerviosos...

Estimats i sofrits ciutadans:

No ens posem nerviosos per les mancances que tenim al nostre estimat poble d'Artà.

El món es va fer en 6 dies i això que el va crear el nostre Déu, així que si Ell va necessitar o emprar tota una setmana... ja podeu pensar el temps que hi posaran els qui els pertoca.

Ens referim naturalment als nostres polítics, que sembla que han posat punt, esperem que no a part, al seu quefer, sobretot al *dia a dia* que du a tenir un poble més net, més acollidor i que faci ganes de passejar-se sobre l'asfalt o empedrat dels seus carrers.

Els nostres ciutadans estan més que farts de veure brutor pertot arreu, sobretot caques de cans per totes les voravies, que produeixen a més de pudor possibles patinades dels vianants. També sobren els molts renous de les reunions vespertines i festes diverses que algunes persones celebren ja sigui en cases particulars com a alguns llocs públics. I no en parlem del trànsit descontrolat que circula pels carrers de vianants.

Ara vénen festes molt tradicionals com és Nadal, Cap d'Any, Reis i Sant Antoni. Festes en què la gent surt de casa seva per anar a visitar els betlems, els amics, els parents, anar a matines, etc. Llàstima que no estigui ja tot enderg, però...

Tenguem una mica més de paciència que tot s'arreglarà. Després de Sant Antoni els nostres polítics posaran fil a l'agulla i es dedicaran a posar-ho tot a punt per donar bona imatge a les eleccions municipals del mes de maig, o no?

No siguem massa pessimistes. Hem de creure que Artà canviarà per complet i tendrem un poble com cal, net i acollidor.

Però com que ve Nadal no és la nostra intenció alarmar ningú i molt manco els nostres polítics, als quals desitjam de veres unes bones festes de Nadal i un més que pròsper Any Nou.

Nota d'atenció als subscriptors i lectors de Bellpuig

Posam en coneixement dels nostres subscriptors i lectors en general que, d'ara endavant, no publicarem la secció dels «Ecos» (naixements, bodes i defuncions).

El motiu d'aquesta decisió no és altre que la falta de col·laboradors per fer aquesta feina, que és molt laboriosa i a més ens du a possibles equivocacions.

D'altra banda, sí que publicarem totes les notícies referents al tema que ens ocupa i a més els interessats podran entregar textos i fotos de naixements, bodes i defuncions, com també altres esdeveniments familiars com per exemple bodes de plata, festes particulars, etc., les quals seran ben rebudes i publicades.

Esperam que aquesta decisió sigui ben rebuda i d'ara endavant puguem ampliar la secció de societat, però a iniciativa dels propis interessats.

L'entrega dels textos i fotos s'han de remetre al següent correu electrònic: revistabelluig@terra.es

LA REDACCIÓ

La redacció de la revista Bellpuig desitja unes bones festes de Nadal a tots els seus subscriptors, lectors i anunciants.

Èxit del concert de Santa Cecília

Ple fins a la *bandera* va romandre el nostre Teatre el passat divendres dia 1 de desembre amb motiu de celebrar-se el ja tradicional concert de Santa Cecília.

En primer lloc, Tomeu Ginard, director de la banda, va fer una exhaustiva i profunda presentació del que seria la vetlada dedicada a la patrona dels músics, Santa Cecília.

Encetaren la vetlada els xeremiers, els quals foren llargament aplaudits. Seguidament fou la coral *Aquatreveus* l'encarregada de donar seguiment al concert, amb quatre peces molt ben interpretades i dirigides per Maria Francisca Danús i acompanyades al piano per Pau Piris.

Acte seguit va ser l'Orfeó Artanenc el que va delectar el públic amb la interpretació de peces musicals cantades i acompanyades al piano per Maria F. Danús, les quals varen tenir

la màxima acceptació per part dels assistents.

Aquí es va abaixar el teló per preparar-se els components de la banda de música. Començà la seva actuació dirigida pel subdirector, Joan Moyà, amb dues peces i seguidament agafà la batuta el director, Tomeu Ginard, el qual va acabar dirigint aquesta banda nostra, que la veritat ens sorprèn gratament a cada una de les seves actuacions. La darrera peça va ser l'estrena d'una partitura composta per Tomeu Ginard titulada *Molts d'Anys*, la qual va ser interpretada magistralment per la totalitat de la banda, els xeremiers i les corals, i llargament aplaudida pel nombrós públic assistent.

El fermall final va ser aquesta interpretació a càrrec de tots els músics que havien pres part a la vetlada, omplint de gom en gom tota la

grandària de l'escenari. Música i cant units varen fer esclatar d'entusiasme el públic assistent a l'acte.

Al final, la gerent del Teatre, Maria Bel Sancho, va fer entrega de rams a Tomeu Ginard i Maria F. Danús, entre d'altres.

Resumint, el concert d'enguany de Santa Cecília, ofert per l'associació de música i les distintes corals locals, va ser una demostració del bon quefer tant de la direcció com dels intèrprets. Totes les formacions musicals han vist augmentades les seves formacions i avui podem afirmar que tenim una banda de música i unes corals que poden fer front a qualsevol de Mallorca.

L'enhorabona a tots els components de les distintes formacions musicals i als seus respectius directors.

Per molts d'anys.

Artà Solidari organitza el III Nadal Intercultural

El proper disabte dia 16 de desembre tindrà lloc el III Nadal Intercultural organitzat per l'associació Artà Solidari. L'objectiu d'aquest acte és mostrar com celebren aquestes festes els diversos grups humans, les diverses cultures cristianes, que conviuen a Artà, de forma que la mateixa festa serveixi per conèixer-nos un poc més i apropar aquests col·lectius. Per altra banda, Artà Solidari pretén que sigui una celebració solidària i alternativa al clàssic consumisme nadalenc, a la vegada que es fomenta la participació i l'entrega cap els altres, l'altruisme i el consum responsable. Per aconseguir tots aquests objectius s'ha dissenyat el següent programa d'actuacions:

Programa

Taller infantil de decoració: A partir de les 4 del capvespre començarà un taller destinat als nins i nines en el qual s'elaboraran diversos elements de decoració nadalenca, en gran part

utilitzant materials alternatius i reciclats.

Decoració de l'amfiteatre: Amb els materials elaborats pels nins es decorarà l'amfiteatre de na Batlessa en una mena de joc constructiu i divertit.

El berenar infantil: A continuació (devers les 6 del capvespre) Artà Solidari convidarà els nins i les nines participants a un berenar elaborat amb productes de comerç just (cacau, galetes, etc) proporcionats per S'Altra Senalla. Així els nins a la vegada que degusten un excel·lent berenar podran comprendre que hi ha alternatives ben bones als productes comercials.

La recollida de joguines: El patge dels Reis vendrà a la festa per recollir, al mateix amfiteatre de Na Batlessa, les joguines que els nins i nines vulguin donar als reis per que els facin arribar als nins menys afavorits.

La degustació de dolços i postres nadalencs: A partir d'aquest moment s'oferirà a tots els assistents una degustació de diversos dolços i postres típics del Nadal elaborats pels diversos països, comunitats i regions representats a Artà.

Les actuacions musicals: Al mateix moment tendran lloc les diverses actuacions musicals que amenitzaran la vetlada: nades, «villancicos», actuacions corals i representacions teatrals, balls i Batuka, entre altres.

A la festa hi estan convidats tots els artanencs i les artanenques, especialment els nins i les nines, sense cap tipus de distinció.

Si el mal temps impedeix fer la festa a l'exterior, el III Nadal Intercultural es farà al mercat cobert.

Càritas Mallorca i la Campanya del rebost

L'arribada de les festes de Nadal sol suposar per a molta gent un període de reflexió, d'adonar-se que estam immersos de ple dins una societat consumista en la qual vivim envoltats d'excedents, o sigui de productes que no necessitam i que podríem prescindir perfectament d'ells. És per això que durant aquestes dates, moltes persones senten la necessitat d'ajudar a la gent més necessitada i de col·laborar d'alguna manera especial. Una bona ocasió per ajudar durant tot l'any, i especialment durant les festes de Nadal, és a través de les diferents associacions solidàries que existeixen.

Enguany, Càritas Mallorca té en marxa la Campanya del Rebost. Es tracta d'una campanya de recollida d'aliments en la qual es convida a que la gent aporti, en primer lloc, oli i coses per endolcir la taula de Nadal, a més de llegums, conserves variades i altres pots. Segons ens han remarcat des de Càritas, aquesta campanya es dur a terme als centres escolars, per la qual cosa es poden fer arribar els productes a les escoles. A més, a Artà hi ha diversos comerços col·laboradors en els quals la gent pot fer els donatius.

Igualment, tots els dimecres dematí, l'oficina de Càritas, situada al Centre Social, està oberta per rebre les ajudes de totes aquelles persones interessades en col·laborar. Des de Càritas també han remarcat a la nostra revista que les campanyes de recollida d'aliments i de productes per a infants menuts (bolquers i llet en pols) no es limiten només a les festes de Nadal ja que són necessàries de cap a cap d'any. Per això, les ajudes solidàries sempre són ben rebudes i necessàries.

CAMPANYA DE RECOLLIDA DE JUGUETES (29 de novembre al 3 de gener)

Jugar és un dret, no un privilegi

Punts de recollida:

Ajuntament d'Artà de dilluns a divendres de 8 h a 15 h, Col·legis d'Artà i la Colònia de Sant Pere, de dilluns a divendres, de 9 h a 13 h, Centre Cultural de Na Batlessa, de dilluns a divendres, de 16 h a 20 h, Ses Escoles de dilluns a divendres, de 8 h a 19 h, Destinat a famílies amb manca de recursos d'Artà i de la comarca de Llevant. Col·labora: Caritas

CAMPANYA DE RECOLLIDA DE JUGUETES
(del 29 de novembre al 03 de gener)

Jugar és un DRET, NO un PRIVILEGI

No hi ha res més nadalenç que la il·lusió d'un infant una vegada que la màgia arriba a casa seva en forma de joguines.

Quan s'aproximen aquestes dates, es converteixen en protagonistes de les campanyes d'organitzacions de suport a persones sense recursos, per recordar-nos que tots els infants tenen dret a jugar. I encara que tenen aquest dret tot l'any, és per Nadal quan els infants que no obren mai regala són més conscients de la seva diferència.

Punts de recollida:
"Na Batlessa" de dilluns a divendres de 16 a 20 h
Ajuntament d'Artà: de dilluns a divendres de 8 a 15 h
Centre Social: dimecres de 9 a 13 h
Col·legis d'Artà i la Colònia de Sant Pere
"Ses Escoles": de dilluns a divendres de 8 a 19 h

Per a més informació:
971 83 56 24 i 971 84 56 00
Amb la col·laboració de:

AJUNTAMENT D'ARTÀ
Càritas

Perruqueria unisex JOSÉ LUIS

Ofereix:

Extensions	Maquillatge
Novies	Manicura
Recollits	Depilacions facials

Carrer Pare Cerdà, 5
Telèfon 971 835 936



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

Excursió de la Banca March

La Sucursal de la Banca March d'Artà organitza sovint unes excursions culturals per la nostra Mallorca.

El 23 de novembre sortiren dos autocars amb prop de cent persones de la nostra vila cap a visitar la fàbrica Alorda, a Algaida, on els excursionistes pogueren gaudir del l'exposició de pell i altres productes. Aquí foren obsequiats amb un berenar de panada per la Banca March.

Seguidament es dirigiren cap al puig de Montision, situat al municipi de Porreres, on feren una estona de temps admirant el seu pati i església. Acte seguit baixaren cap a Porreres, on visitaren les Bodegues de Jaume Mesquida, amb el seu edifici històric conegut com el «Celler Vell», la seu on foren fundades l'any 1945. En finalitzar la visita foren obsequiats amb una degustació dels seus vins. Després es dirigiren cap al restaurant de Son Sant Martí, on degustaren el següent menú: arròs brut, porcella, vi, postres, cafè i copa. Acte seguit hi hagué una llarga rifa d'objectes oferts per Banca March, i acabà la diada amb la celebració d'un alegre ball de saló.



POMES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

**SERVEIS
 FUNERARIS**

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
 07570 Artà Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



**Empresa concessionària dels serveis
 administratius, funeraris i de
 manteniment dels cementiris d'Artà i
 la Colònia de Sant Pere.**

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929
07570 Artà

horari fosser:
 estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
 hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

L'empresa local "Creacions amb Alumini", la primera al polígon

L'empresa local «Creacions amb Alumini», anomenada molts anys com a «VIALSA», ha estat la primera que s'ha establert de forma voluntària i definitiva al Parc Empresarial d'Artà.

Aquesta societat, formada per Pep Bernat i Pep Zafra, fa unes setmanes que ha traslladat el seu negoci al nou Polígon Industrial. *Bellpuig*, sempre atent a les innovacions que tenen lloc al nostre poble, ha volgut saber de primera mà els pros i contres d'aquesta novetat i ha rendit una visita per parlar amb aquests empresaris de valenta empremta.

Trobam en Pep Bernat fent feina dins un gran local, acompanyat per alguns dels seus treballadors i l'escometem com segueix: Pep, ens agradaria que ens donassis una breu però exhaustiva impressió del que ha estat per vosaltres el canvi de local i els avantatges o inconvenients que heu hagut d'afrontar.

Pep.- Mira, per nosaltres ha estat una cosa de la qual hem tengut les facilitats que ens varen dir al principi, o sia que una vegada que es va fer l'entrega a l'Ajuntament del polígon, nosaltres sol·licitàrem els corresponents permisos per començar les obres i fins a la data no hem tengut cap mena d'inconvenient. Ens han concedit el 50% de descompte en el permís d'obres i esperam aconseguir el mateix en el d'obertura.

B.- Vos sentiu satisfets i/o compensats pel desembors econòmic que heu hagut de fer?

Pep.- És aquesta una qüestió que ens vàrem plantejar, o havíem d'acomiarar treballadors o ampliar el negoci, i això és el que vàrem decidir i hem fet. Les



satisfaccions que tenim és que hem guanyat en amplitud del local per fer la feina i emmagatzemar el material i també en aparcament tant per a nosaltres com per als proveïdors i clients. Quant a la ubicació del local pensam que també hem guanyat molt, ja que maldament ara estigui tot desordenat per la pressa en el trasllat, quan estigui tot ordenat la feina serà molt més fàcil.

B.- Què aconsellaries als altres empresaris artanencs que tenen un solar al polígon?

Pep.- Que es decideixin quan més prest millor, ja que com més s'estorbin més s'hauran d'espolsar la butxaca. De fet ja n'hi ha un altre que ha començat (en Pep Navarro, des Forn de sa Plaça), i aviat serem més, és el que esper, que si no, ens agafarà por.

B.- Quants de metres heu construït entre les dues plantes?

Pep.- Entre la planta i el soterrani són 1.300. Són dues plantes de 630 m2 més l'espai dedicat a les oficines. Hem procurat aprofitar al màxim el solar i així disposam d'un espai per mostrador, un altre per feina i el soterrani per magatzem. És aquesta una inversió a llarg termini que esperam poder recuperar en el llarg del temps.

Ens acomiadam d'en Pep Bernat desitjant-li sort i feina per poder amortitzar aquesta gran inversió que han fet al nou Parc Empresarial d'Artà i li donam l'enhorabona per haver estat la primera empresa que ha donat aquesta passa.

Asseguri el que és cert

Assegurança Universal de decessos

MAPFRE FINISTERRE

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

Plaça Conqueridor, 11 baixos Tel. (24 hores) 971 829260
07570 Artà Mòbil 617 392 929

Floristeria Xisca



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/ M.I. Morell Font dels Olor, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

Ja està bé de pintades!**El parc públic de Na Caragol està ple de pintades**

Des de fa uns mesos (o uns anys) sembla que el parc públic de Na Caragol ha esdevingut el lloc d'esbarjo nocturn d'un grup de joves que no tenen cap mirament per Artà ni pel seu patrimoni. Tant és així que gairebé totes les parets del parc com les estructures que formen part de la zona de joc estan plenes de pintades i dibuixos. El problema és greu ja que es tracta del parc més utilitzat d'Artà ja que és el lloc de pati dels alumnes de l'escoleta i d'infantil de Na Caragol a més de ser un dels principals punts de trobada de nombrosos nins i nines que hi van a passar el capvespre. Des d'aquestes planes ja hem denunciat en diverses ocasions l'estat lamentable de les instal·lacions que, fins i tot, poden resultar perilloses pels usuaris habituals del parc. Aquestes queixes provenen dels pares, de les mares i del professorat que diàriament utilitza la zona. Aquest col·lectiu de persones també ens ha comentat la seva disconformitat davant el precari estat de neteja del parc ja que deixa bastant que desitjar. Ara les crítiques vénen per les nombroses pintades que hi ha escampades arreu del parc ja que a més de les típiques declaracions d'amor i altres herbes també s'hi poden llegir insults i paraules obscenes que no hi tenen cabuda en un parc infantil. El més curiós de tot això és que la majoria de pintades vénen signades per l'autor o autors per la qual cosa bastaria ben poca energia per trobar qui han estat els culpables d'aquest desgavell. Tot és qüestió de posar-s'hi!. Ja no parlarem de les sancions que s'ha d'aplicar a aquests «brutets» que fan malbé allò que és de tots, però creim que el més just és que qui embruta després ho faci net.


Construccions i Estructures
NOVA 3000 S.R.L.


**Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida**

Informació: Rafel Corraliza García



Peter Pan, el musical omple l'Auditorium de Palma **L'artanenc Rafel Brunet participa en aquesta exitosa producció**

Els passats dies 6, 7 i 8 de desembre l'escenari de la Sala Magna de l'Auditorium de Palma va servir per acollir l'espectacle Peter Pan el musical, basat en l'obra de J. M. Barrie. Entre l'equip d'actors i actrius que donen vida a cada un dels personatges de l'obra s'ha de destacar la presència de l'artanenc Rafel Brunet que interpreta a John, el nin que, juntament amb la seva germana Wendy i el seu germà Michael, viatgen fins al País de «Nunca Jamás» acompanyat de Peter Pan. Allà viuen un bon grapat d'aventures que els permetran conèixer les sirenes, els pirates, manats pel temible Capità «Garfio», i la tribu dels indis. Ja que a l'obra hi surten molts de personatges, els actors i actrius que participen al muntatge es veuen obligats a representar dos, tres i fins i tot quatre o cinc personatges. Aquest és el cas d'en Rafel que, a més de fer de John,



també interpreta a un nin, a un pirata i a un indi. Peter Pan el musical s'està passejant arreu de l'estat espanyol i la veritat és que cada una de les funcions que realitzen és un èxit tant de crítica com de número d'espectadors. De fet, a Mallorca, en un principi es varen ofertar dos dies de funcions i, davant

la demanda d'entrades, els programadors decidiren ampliar tant el número de dies com de funcions fins arribar al punt de fer tres funcions diàries. Sens dubte Rafel Brunet està passant per un moment ben dolç dins la seva carrera artística i esperam que així pugui ser durant molts d'anys.

RECUPERA'T DE L'ESTIU



Manuela Jiménez

Fisioterapeuta

C/Pere Amorós local 5

07570-Artà

telf. 971 82 91 46

656 48 81 74

Recupera la teva línia després de l'estiu.

Ara és el moment de començar!

Amb l'ajuda del L.P.G. el teu cos perdrà volum i podràs reduir talles per quan arribi l'hivern.

La tècnica LPG realitza un profund massatge que activa el sistema circulatori, movilitza els greixos i les toxines que ens provoquen l'obesidat i la cel.lulitis.

A més amb tractaments de SPA deixa que la teva pell torni a tenir un aspecte ters i suau.

Dos modalitats de tractament LPG ó LPG més SPA.

El tractament combinat de LPG, fisioteràpia pèlvica i SPA ajuda a recuperar molt avanç el teu cos després de l'embarç i el part.

Hi ha un tractament personalitzat per a tú.

Truca i reserva hora per a demanar informació.

Inaugurat el darrer tram que uneix Palma amb Manacor

L'acte d'inauguració va tenir lloc just davant la rotonda dissenyada per Miquel Sarasate



El passat dissabte, dia 1 de desembre, va tenir lloc l'acte d'inauguració del darrer tram de la carretera que uneix Palma amb Manacor. Ja des del seu començament aquestes obres han estat envoltades de polèmica, tant per les dimensions, com per les grans despeses que suposa una actuació d'aquesta grandària. Tot i això, la inauguració del darrer tram va tenir

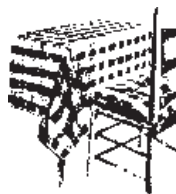
lloc sense cap incidència destacada i va comptar amb la presència de nombrosos representants del món de la política insular. S'ha de destacar que l'acte d'inauguració va tenir lloc just davant la rotonda que ha dissenyat Miquel Sarasate situada a l'antic «cruce de Petra» i que representa el «ball de les cultures».

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE**
 subscriuiu-vos-hi!



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98 (Tel. 871 988 887)
 07570 - Artà



**Bar-Restaurant
Ca'n Jaume**

C/ Cristofol Ferrer Pons, 13 -
 07570 - Artà -
 Tel. 971 836 537

Vos ofereix: Variats
 Cuina Menú diari
 mallorquina Menjars
 Berenars Menjars per dur-se'n
Terrassa interior



Programa pel cuidats dels malalts

Cuides d'alguna persona major?



PROGRAMA DE SUPORT ALS CUIDADORS DE PERSONES MAJORS

- **Informació:** Centre de Dia. Telèfon 971 83 51 87
- **Inscripcions:** fins al 30 de novembre
- **Ho organitza:** Ajuntament d'Artà

Els Serveis Socials de l'Ajuntament d'Artà posa en marxa un programa dirigit a les persones que tenen cura d'alguna persona major.

Aquest programa pretén donar suport a la tasca dels familiars cuidadors, proporcionant-los les eines i els coneixements necessaris per dur endavant aquesta tasca tan difícil, però a la vegada tan gratificant.

El contingut d'aquest programa està obert a les necessitats que plantegin els cuidadors, però també s'hi tractaran altres temes, com ara, la higiene personal, els canvis posturals, la mobilització dels malalts, la resolució del dolor, com tenir cura d'un mateix, etc.

Si sou una persona que cuidau una altra, podeu apuntar-vos a les dependències del Centre de Dia, fins dia 30 de novembre.

Per a més informació, dirigiu-vos a la treballadora social, al tel. 971 83 51 87.

PROGRAMA FAMILIARS CUIDADORS



TÍTOL	DATA		HORA	LLOC
La nutrició de la persona major	dimecres	29/11/2006	18:30	residència
Acompanyament dol i pèrdues	dilluns	11/12/2006	18:30	residència
Higiene corporal	dimecres	03/01/2007	18:30	residència
Higiene bucodental i alimentària	dijous	25/01/2007	18:30	residència
Farmacologia	dimecres	07/02/2007	18:30	residència
Tècniques de mobilització	dimecres	21/02/2007	18:30	residència

*Més**teu*

ARA ÉS EL MOMENT

**Manuela Jiménez****Fisioterapeuta**

C/Pere Amorós local 5

07570-Artà

telf. 971 82 91 46

656 48 81 74

Ara és el moment de començar a cuidar-se. La tardor s'apropa i els temuts dolors musculars fan l'aparició.

Evita aquests problemes si des d'ara dediques una hora de fisioteràpia al teu cos. Pots triar:

Fisioteràpia de teràpia manual per estirar la musculatura de la columna i prevenir i eliminar contractures.

Fisioteràpia relaxant per a persones que els hi fa mal el cap amb freqüència per l'estrès i l'ansietat.

Fisioteràpia d'esport, si t'agrada practicar un esport t'assessorem per rendir més, recuperar musculatura i no patir lesions.

Fisioteràpia reumatològica, fibromiàlgia, artritis i artrosi.

Fisioteràpia traumatològica, tendinitis, lesions musculars i articulars.

Fisioteràpia vascular, drenatge limfàtic i cames cansades.

Comença a cuidar-te. Mai és tard!

Truca i reserva hora per demanar informació.

Dit i Fet obre les portes amb una àmplia oferta de menjars

El nou comerç ofereix plats per endur-se'n, pollastres a l'ast i una variada oferta de menjars casolans

El passat dilluns, dia 11 de desembre, va obrir les portes el nou comerç Dit i Fet, situat al carrer de la Gran Via de la Constitució, número 70, al local II – edifici II (davant l'institut). Dit i Fet és un nou servei de menjar per endur-se'n que ofereix als seus clients una àmplia i suculent carta de plats casolans, pollastres a l'ast, i altres menjars per encàrrec com conill, mè o porcella. Tot i que no hi ha servei de repartiment a domicili els plats també es poden encarregar per telèfon al 971 83 50 52. Els responsables d'engegar aquest nou negoci són Óscar Juez i Rafael Pacheco, dos coloniers que han decidit provar sort dins el camp de l'alimentació. Des d'aquestes planes volem desitjar-los tota la sort del món i animam a la gent del poble perquè s'apropi a tastar l'extensa i variada carta de plats per endur-se que ofereix Dit i Fet.



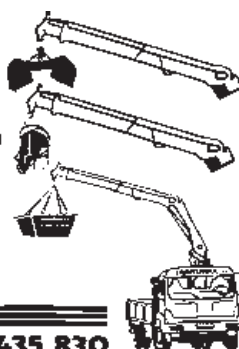
I Premi Artà de Narració Curta

La revista Bellpuig, amb l'Ajuntament d'Artà, ha fet arribar als seus subscriptors l'obra guanyadora del I Premi Artà de Narració Curta. Aquest premi va ser per a Jaume Fuster Alzina i la narració té com a nom *El sospitós*. Esperem que tots els nostres subscriptors puguin gaudir de la lectura d'aquesta obra en el decurs de les festes de Nadal i així també promourem la lectura dins el nostre municipi.



TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 L.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

Altres dos carrers asfaltats

Fa uns dies que es va asfaltar el carrer de 31 de Març. A l'hora de tancar la present edició (dimarts dia 12), s'acabava d'asfaltar el tram del carrer Santa Margalida des del creuer 31 de Març fins al' asfaltat de la nova rodona de Son Taiet.

El motiu d'asfaltar aquest darrer carrer sembla no és motivat pel mal estat sinó per desnivellar-lo a fi de què les aigües pluvials no formin bassa just davant on era el bar «Chapeau».

Esperem que aquesta reforma quedi definitivament arreglada i els residents i vianants de la zona puguin transitar sense mullar-se.

Malgrat aquesta necessària remodelació, queda una feina per l'Ajuntament: Instal·lar unes reixes perquè l'aigua pluvial del carrer M^a I. Morell no invadeixi el de Santa Margalida.



**Feliz Navidad !
Bon Nadal !**

CLUB



OFERTA NADAL

**5% DESCOMPTE EN TOTS EL
CURSETS PAGATS ABANS DE DIA
25 DE DESEMBRE
(NOMÉS VALID PER A CURSETS DE GENER A
MARÇ 2007)**

C/ CAMÍ CA'N CANALS S/N ,ARTÀ 07570

971/82.91.32

aiguaesportarta@hotmail.com



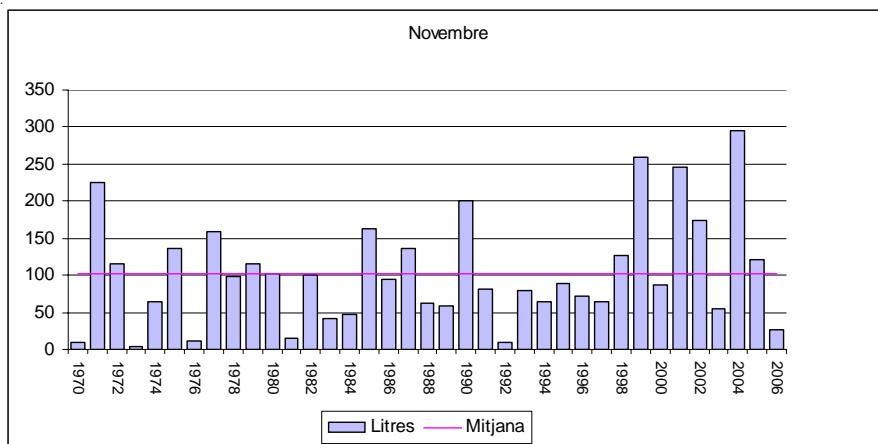
EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ

MES NOVENBRE DE 2006

DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
divendres, 3	9,7	5,8	5,7	5,3	1,5	
dissabte, 4	0,3					
dimecres, 22	0,8	2,3		0,8		
dimarts, 28			1		2	3,9
dimecres, 29	18,9	16,9	22,5	27	20	13,1
MES	29,7	25,0	29,2	33,1	23,5	17,0
ANY NATURAL	488,4	521,5	534,4	517,1	515,0	540,4
ANY AGRÍCOLA	163,3	156,5	176,3	160,2	205,0	153,2
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (NOVENBRE DE 2005)						
MES	134,4	98,0	123,5	115,0	146,4	127,5
ANY NATURAL	595,5	557,0	658,8	622,0	530,2	571,3
ANY AGRÍCOLA	368,4	322,4	370,5	341,4	326,9	321,0

* Les estacions en majúscules són les oficials



Ecos del mes de novembre

Al darrer número i també al present, Bellpuig informa del canvi de publicació de la secció dels Ecos. (Naixements, matrimonis i defuncions).

Així tenim que l'únic que ens ha fet arribar una notícia al respecte és el que a continuació transcrivim:

Naixements:

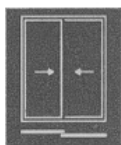
Dia 22 de novembre de 2006

***Maria Sureda Lliteres, filla de Monserrat i Margalida.**

Més

teu

CREACIONS AMB ALUMINI, S.L.



Parc empresarials
Avda. dels Pujols, 9
07570 – Artà (Mallorca)

Tel. 971 83 66 35

Fax: 971 83 52 94

Mòbils: 639 60 43 63 // 625 35 64 60

E-mail: creacionsambalumini@yahoo.es



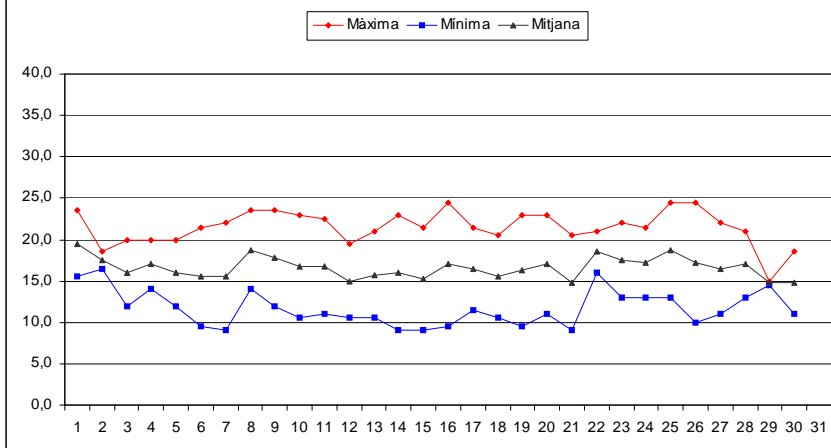
**Temperatures Novembre 2006**

Estació Meteorològica d'Artà

Dia	Màxima	Mínima	Mitjana
1	23,5	15,5	19,5
2	18,5	16,5	17,5
3	20,0	12,0	16,0
4	20,0	14,0	17,0
5	20,0	12,0	16,0
6	21,5	9,5	15,5
7	22,0	9,0	15,5
8	23,5	14,0	18,8
9	23,5	12,0	17,8
10	23,0	10,5	16,8
11	22,5	11,0	16,8
12	19,5	10,5	15,0
13	21,0	10,5	15,8
14	23,0	9,0	16,0
15	21,5	9,0	15,3
16	24,5	9,5	17,0
17	21,5	11,5	16,5
18	20,5	10,5	15,5
19	23,0	9,5	16,3
20	23,0	11,0	17,0
21	20,5	9,0	14,8
22	21,0	16,0	18,5
23	22,0	13,0	17,5
24	21,5	13,0	17,3
25	24,5	13,0	18,8
26	24,5	10,0	17,3
27	22,0	11,0	16,5
28	21,0	13,0	17,0
29	15,0	14,5	14,8
30	18,5	11,0	14,8
31			

Mitjana >>>

Màxima	Mínima	Mitjana
21,5	11,7	16,5

Temperatures de Novembre de 2006**Vols ser voluntari?**

Un membre del cos de voluntaris d'Artà, en Calixto, és la imatge protagonista de la nova campanya que ha posat en marxa el Govern Balear amb la intenció de potenciar el voluntariat a les illes. El cartell amb la imatge del nostre paisà es pot veure a la marquesina que està situada a la plaça el Pes i la que està al costat de l'estació d'Artà.

**EDIFICI
RECENTMENT
CONSTRUÏT**

C/. Ca'n Metxo, cantonada C/. Vivers
Colònia Sant Pere (Aprop del club Nàutic)
Tels. 629 308 741 – 670 333 807

**SEMINA III, S.A.
Ofereix:**

Duplex 137 m2 + 73 m2 solarium
Duplex 157 m2 + 98 m2 solarium
Terrassa anexas a cuina de 25 m2
2 banys + 1 aseo (alta qualitat)
Aparcament a planta semi-sotterrani
APARCAMENTS
en alquiler o compra
per a cotxes o vaixells

Suspensió del Fòrum de Participació Ciutadana

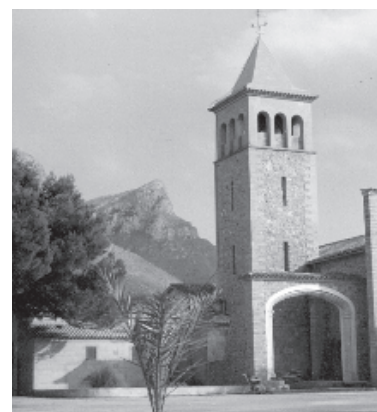
La darrera assemblea del Fòrum de Participació Ciutadana de dia 21.11.2006 fou suspesa en el moment d'entrar a tractar el primer punt de l'ordre del dia.

Vegem una relació dels fets. El tema a tractar era «revisió del Reglament de Participació Ciutadana», revisió que ja es va preveure quan es feu el reglament, perquè es donava per suposat que l'aplicació a la realitat quotidiana evidenciaria carències, aspectes que hauria que canviar, corregir, matisar o completar. Fet normal en un procés viu i obert al canvi.

Es va llegir l'acta de la reunió anterior, s'aprovà sense més comentaris que el del regidor Manolo Galán, que anuncià algunes puntualitzacions per a més tard. Es tractaren algunes qüestions relatives a partides pressupostàries de l'any 2006 i en el moment d'entrar en l'únic punt de l'ordre del dia: Revisió del Reglament..., el regidor Manolo Galán, que s'ha d'entendre venia en representació de la responsable d'àrea de Participació Ciutadana i batlessa d'Artà, Na Maria Francesca Servera, comunicà a l'assemblea que, en vistes d'un estudi encarregat a l'UIB i dels resultats que d'ell se'n desprenen, l'equip de govern havia decidit suspendre les reunions del Fòrum fins i tant els portaveus dels partits polítics haguessin debatut el document. L'equip de govern, va afegir, això si, complirà amb les inversions compromeses per a 2006 i 2007.

Les reaccions dels assistents foren d'indignació i sorpresa. El que estava passant se'ls escapava dels seus esquemes imaginaris. Se'ls havia canviat l'ordre del dia ja que, per lo vist i sentit, el tema a tractar no era el proposat en l'assemblea anterior, sinó «suspensió o com a mínim hivernació de les reunions i activitats del Fòrum». El regidor d'urbanisme Rafel Gili, que

havia intervingut en la discussió sobre les inversions provinents de partides no «verificables» en el curs d'aquest any polític, es va donar compte del rebombori que havia aixecat la intervenció del regidor M. Galán i va intentar explicar que hi havia un malentès i que del que es tractava era que l'equip de govern, vist l'informe de la UIB i d'unes crítiques de l'oposició a la forma com aquest duia l'assumpte dels pressuposts participatius, havia pensat encetar un debat amb els portaveus dels partits polítics de l'oposició, però que això, al seu parer, no havia d'aturar les reunions i assemblees del Fòrum. El regidor Galán reconegué també que potser no s'havia expressat bé, i que no havia parlat en nom propi, sinó en representació de l'actual equip de govern. El mal ja estava fet. S'havia ferit un grup de gent que duia moltes hores de reunions i de feina per tirar endavant una realitat en la qual creuen, no obstant els problemes que ella ha implicat i implica. Els participants en el fòrum entenen, i estan habituats a que es facin crítiques, a que es vulguin millorar les formes de participació, i a que s'incorpori al fòrum tothom que vulgui, però els supera i sorprèn que es **decreti** la paralització del Fòrum sense previ avís i sense debat intern. La intervenció que va fer la secretària del Fòrum, Francesca Tous, a la vista d'aquest comunicat, fou sentida, analítica, racional, clara i contundent i reflectia les opinions i sensacions de la majoria dels assistents. Els polítics, digué, no volen participació real, perquè la participació implica control, el terme participació els ompl la boca, però a uns més i a altres menys la seva pràctica els destorba, la prediquen, però exclouen els qui la practiquen quan no els és útil per als seus fins, i posà alguns exemples com el viscut en l'elaboració de «l'Agenda Local 21", on la participació fou sempre molt



(J. Caldentey)

minsa i, no obstant, es mantingueren les reunions perquè responien a uns interessos concrets del consistori. Parlà de la il·lusió, de la feina que ella i altres han dedicat al fòrum, també de les frustracions inherents a aquests processos, de la sensació positiva que havia experimentat a l'inici de l'assemblea al constatar una remuntada de la participació, atribuïble, sens dubte, als resultats pràctics del Fòrum, especialment en l'àrea d'urbanisme i d'educació i cultura. I ara, de sobte, s'anunciava la desaparició del Fòrum de la manera i en el moment menys justificable, o una reobertura tutelada d'acord amb uns criteris fixats pels portaveus dels partits polítics del consistori.

A vegades sense pretendre ens convertim amb anestesistes de la il·lusió.

La intervenció del regidor M. Galán en la dita assemblea i les declaracions de la batlessa M^a Francisca Servera als mitjans de comunicació uns dies després, ajuden a entendre les preteses **circumstàncies (causes)** d'aquesta decisió, principalment política, de suspensió cautelar del Fòrum. Vegem d'analitzar-les breument:

Circumstància número 1:

La iniciativa de la creació del Fòrum de Participació Ciutadana en l'elaboració dels «pressuposts participatius» va partir d'**EU-EV**. i, contràriament al que sol passar, la



moció presentada pel regidor d'aquest partit, Julen Adrián, obtingué el suport de tots els grups polítics amb representació al consistori.

Circumstància núm. 2:

Manca de capacitat del Fòrum per a mobilitzar i involucrar els veïns de la Colònia en un projecte de resolució dels assumptes (problemes) públics de la localitat mitjançant la participació en els pressuposts del municipi. Circumstància aquesta que no és exclusiva del Fòrum, sinó també de moltes altres entitats ciutadanes i que no es soluciona posant entre bancs a lo existent, sinó cercant nous canals i motivacions per a una major participació.

Circumstància núm.3:

L'informe emès per la UIB sobre el funcionament del Fòrum de la Colònia de Sant Pere. Aquest informe, desconegut per la majoria dels ciutadans que participen habitualment en les reunions i pel que subscriu aquest escrit, sembla indicar algunes mancances de procediment. El problema no està possiblement en l'informe, sinó en la seva instrumentalització per a altres fins diferents als pretesos pels autors.

Circumstància núm. 4:

Les crítiques dels partits polítics

de l'oposició. Aquests, segons l'equip de govern, l'acusen d'haver posat massa diners a disposició del Fòrum i de no controlar degudament el seu procés. Demanen la paralització de les reunions i encetar un debat en la Junta de Portaveus. Aquesta circumstància fou desmentida pel grup majoritari de l'oposició, IA, el qual en declaracions al Diari Balears (diu textualment: «no entenem que es vulgui convocar una junta de portaveus. Això encara seria polititzar-ho més. Són els ciutadans els que hi han de dir la seva». El PP, segons el mateix diari, es va mostrar disposat a debatre la proposta de l'equip de govern i el regidor d'EU-EV. es mostrava indignat i declarava també textualment en aquest diari: «És una barbaritat. No es pot decidir anul·lar un Fòrum que s'ha aprovat per ple».

Circumstància núm. 5:

Politització del Fòrum. En l'entrevista al citat Diari de Balears, la batlessa d'Artà, Na M^a. Francesca Servera, afegia aquesta circumstància i l'exposava de la següent manera: «la idea no és acabar amb el Fòrum, però s'ha de fer bé. La majoria dels que el formen pertanyen a EU-EV. La qüestió s'ha polititzada i ara són molts els ciutadans que no hi volen entrar perquè identifiquen el Fòrum amb el partit. Es convocarà una junta de portaveus per debatre el tema».

En el Fòrum hi ha participat, hi participa i hi participarà, si es reprenen les reunions, qui vulgui dintre, és clar, del marc jurídic que s'ha marcat aquesta institució democràtica sense cap tipus d'exclusió.

El Fòrum significà en el seu dia l'inici d'un nou camí que volíem recórrer entre tots a l'empara del suport de tots els partits polítics. Molts de veïns vérem en aquesta institució la base per a una potenciació de la participació ciutadana en la presa de decisions sobre la resolució dels nostres problemes i una forma d'afavorir les aspiracions legítimes dels ciutadans de la Colònia de Sant Pere a disposar, independentment del seu lloc de residència, de idèntics serveis i beneficis que els demés ciutadans del municipi.

Es precisa una reacció ràpida per part de l'equip de govern que llevi opacitat a una actuació que sembla més motivada per gelosies i enfrontaments personals que per raons objectives relatives a l'estructura, reglament i funcionament del Fòrum. Es tracta, en definitiva, de convocar de bell nou una assemblea per a «fer les coses bé», millor a ser possible, però això sí, dintre del marc reglamentari que s'ha donat el Fòrum i ha aprovat el consistori en plenari, comptant amb la gent que hi vulgui participar i sense exclusions.

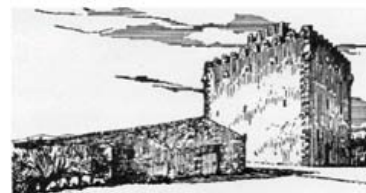
Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)

Restaurant Porxada de Sa Torre Torre de Canyamel S. XIII



**Tancat de l'onze de
desembre al 6 de febrer**

Carretera d'Artà a Canyamel, km. 5
Tel. 971 841 310

Assemblea General Extraordinària AMIPA C.P. Colònia de Sant Pere

Dia 27 de novembre en una assemblea extraordinària es va elegir i constituir la nova directiva de l'AMIPA del col·legi públic Rosa dels Vents de la Colònia de Sant Pere.

Els càrrecs electes foren els següents:

Presidenta: Gràcia Valero Pellicer

Secretària: M^a. Lluïsa Company

Tresorera: Margalida Capó Cursach

Vocals: Sne Handwerker,

Zeni St

Ivana Raskova,

Chantal Magriñà Hartmann i

Ulrike Dose

En la mateixa assemblea, i d'acord amb el punt 3 de l'ordre del dia, es decidí prendre part en l'organització de la festa dels Reis Màgics. Es va proposar i aprovar també fer un concurs de pintura infantil en el qual hi podran prendre part tots els nins i nines de la Colònia de Sant Pere. El concurs tindrà lloc en el marc i context de les festes de Nadal i estarà patrocinat per l'ajuntament d'Artà.



La nova Directiva neix i es constitueix amb la il·lusió de col·laborar amb l'equip docent del centre i fer feina per al·l'objectiu que més motiva i ompl de sentit les seves vides: l'educació

de les seves filles i fills. Enhorabona i ja sabeu que la secció de Bellpuig, «De la Colònia», està al vostre servei si vos pot ésser útil.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere



C/. Josep Sureda Blanes, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

***Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de colors i imitació fusta**

INMOBILIARIA COLONIA SAN PEDRO



Assessor de la propietat immobiliària
Col·legiat núm. 1362

Compra, venda i arrendament

C/ Sant Lluç, 16
07579 Colònia Sant Pere
Tel./fax: 971 589 512

696282154 / 659549605
inmo@mallorca-colonia.com
www.mallorca-colonia.com



Associació de Persones Majors

El full nº 135 que edita la directiva de l'Associació de Persones Majors de la Colònia preveu per aquest mes de desembre les activitats següents:

Excursió a les finques públiques de la península de Llevant en data de 13 de desembre.

Xocolata i ensaïmada per a divendres dia 15, a les 18h., en el local social del Club.

Activitat de calat. Els interessats en prendre part en aquesta activitat que es realitzarà els dilluns a partir del mes de gener, s'hauran d'apuntar el divendres dia 15.12.06, de 15,30 a 16,30 en el local social del club.

La directiva que espera poder donar les bones festes a tots els socis en la xocolatada de dia 15, acaba el full informatiu amb un sentit:

«Vós desitjam unes felices festes i un pròsper Any Nou»



**Associació d'Amics de la Música
Concert de Santa Cecília**



RESTAURANT SA TEULERA

MENU DE NOCHEBUENA

Crema de calabaza con queso mahones
...
Canelón de melón relleno de salmón al eneldo
...
Suprema de de dorada papillón con crema fina de cava
...
Sorbete de frambuesa y lima-limón
...
Solomillo de ibérico con setas
...
Cêpe de piña con helado de coco
...
Aperitivos: Jerez, martín, cerveza..., frutos secos
Bodega: Carlos Serres Rioja blanco y tinto, cava Brut Nature
Dulces navideños
MUSICA CON BARRA LIBRE ADULTOS: 40 €

MENU DE NOCHE VIEJA

Sandia a la plancha con tomate, pistacho y reducción de vinagre
...
Corte de tarrina de foie-gras de pato y mango
...
Langosta al natural con bouquet de ensalada multicolor
...
Sorbete de manzana verde con chocolate al jengibre
...
Cheautobriand con salsa de trufa y verdura al eucalipto
...
Tatin de chocolate sobre crema de tiramisú
...
Aperitivos: Jerez, martín, cerveza..., frutos secos
Bodega: Tinto Carlos Serres Rioja. Blanco Franja Roja Binissalem.
Cava Anna de Codorniu
Dulces navideños, uvas de la suerte, bolsa cotillón
MUSICA CON BARRA LIBRE ADULTOS: 65 €
Fuegos artificiales

MENU 1º Y 2º DE NAVIDAD

Pan, allioli, aceitunas, zanahoria
1º Sopa rellena
o
Ensalada mixta con queso de cabra gratinado
...
2º Lenguado relleno de gambas en su salsa
o
Chuletas de cordero lechal fritas con ajos
...
3º Sabayon con frutos del bosque
o
Tiramisú
13€ * Persona. Bebida aparte

MENU DE AÑO NUEVO

Pan, allioli, aceitunas, zanahoria
1º Crema de langosta con crostones
o
Ensalada con tranchetes de solomillo de ternera con reducción de Pedro Jiménez
...
2º Filete de gallo de San Pedro a la espalda
o
Canelones de ibérico en su bechamel
...
3º Sabayon con frutos del bosque
o
Sopa de chocolate con helado de vainilla
13€* Persona. Bebida aparte

Tel. 971 82 92 45

de la Colònia

Associació de veïns de Montferrutx Assemblea General de Socis

Dia 17-12-06 a les 11h., els socis de l'associació de veïns de Montferrutx celebraran la seva assemblea general anual, en el local municipal de l'antiga Escoleta situada al costat de l'església amb el següent ordre del dia:

Lectura i aprovació de l'acta de la Junta anterior

Informació sobre l'estat de comptes
Actuacions dutes a terme per la Junta
Estat i seguiment de temes tractats amb el consistori d'Artà
Precs i preguntes.

Es notifica, així mateix als socis, que, seguint les costums de l'associació, dia 20 de gener es farà, al lloc i hora

de costum, el fogueró i torrada de Sant Antoni. Es convida a tots a assistir-hi.

S'adjunta una participació al nº 22656 de la loteria de Nadal i es desitja a tots els socis unes:

«Bones Festes de Nadal i un Venturós Any Nou»

Racó del poeta

Recompte

Per camins torçats, on l'esguard errava,
cercàrem emprius que creïem merèixer
per trobar clarents que ens foren impropis.
Sense usar el diàleg creàrem parences,
i ara, si en parlam, ens couen seqüeles
ignorant el tast dels símls que dúiem.

Allà la meitat del meu fosc periple
no maldi el punt per fer-ne recompte,
quan puntals de llum serveixen el capvespre
i els jais tamarius van faldars defora
veient com el mar maçola les timbes.

El meu inventari és cansat i simple:
rest el que no tenc, sum el que voldria,
i, quan compt el guany, em sobren mancances.

Joan Mesquida. Del seu llibre, ATZABÓ.

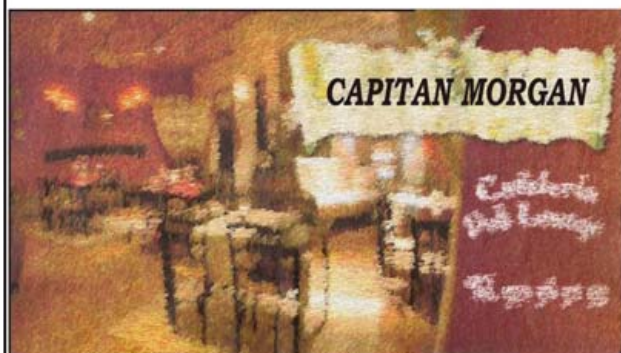

ORELL i MOLL
ECONOMISTES
 ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA
 C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTA. 971 83. 67. 91

✓ Comptabilitats	✓ Llicències de caça i pesca
✓ Imposts (Renda, societats, patrimoni, iva...)	✓ Contractes d'arrendament
✓ Nòmines i Seguretat Social	✓ Cèdules d'habilitat
✓ Traspasos de vehicles	✓ Plans de pensions
✓ Targetes de transport	✓ Assegurances (cotxe, casa, comerç, vida...)
✓ Matriculacions, baixes...	✓ Constitució d'empreses



Construcciones Manuel Pozo S.L.

C/ d'Antoni Maria Alcover, 5
 Tel. 971 835 810 Fax 971 829 671
 Mòbils 629 730 387 – 629 730 392
CONSMANUELPOZO@terra.es



CAPITAN MORGAN  **LOUNGE CAFE
ITALIAN
RESTAURANT**
C/ D'Es Faralló, 54 - Cala Ratjada
Atras Serrano Palace
Mas de 30 tipos de pastas
Las mejores pasta rellena
La exclusiva cocina mexicana
Abierto todos los días a partir de las 10:00
Por reservas y comida para llevar
Tel. 606.555289

**Bellpuig**15 desembre 2006
Número 759**21**

1089

de la Colònia

Comentari: No és infreqüent en la poesia de J. Mesquida l'enfrontament en si mateix i, en el «recompte», quasi sempre li sobren «mancances». La insatisfacció, l'aspiració a una perfecció que no acaba d'arribar són temes habituals en la seva obra poètica. A mi el que més m'agrada d'aquest poema és el punt de visió «l'esguard» des de on és fa el recompte. Rellegiu, per favor, aquests tres versos: plens de llum, de paisatge, de força...:

«Quan puntals de llum serveixen el capvespre
i els jais tamarius van faldars defora
veient com el mar maçola les timbes.»

!Quina bellesa l'ordenació de les imatges d'aquesta cançó;

**Més****teu**

RESTAURANTE



Sirviendole las mejores carnes desde 1978

PRUEBE NUESTRO :

RIBEYE STEAK DE BUEY de 350 gramos
BIFE ANGOSTO STEAK (Entrecot argentino)
CHULETONES DE 600 gramos
T.BONE STEAK DE 600gramos

Solomillo de CIERVO, con salsa de castañas
Solomillo de AVESTRUZ, con salsa de pimienta
Solomillo de CORDERO, con salsa de ciruelas Y
MAS ...Y MAS...Y MAS...Y MAS...

«En carnes somos unicos»

Abierto desde las 19 horas. Miércoles cerrado
C/ Vinya de Mar 18. Cala Millor
Teléfonos : 971 585 276 ó 686 255 229

EXCAVACIONES Y DESMONTES JERONI MOREY ESTEVA



Tel.Mov. 629 20 26 96
Tel. ofic. 971 82 91 16

C/.Barraques 10
07570 ARTÀ

Es ven casa al C/ Crema d'Artà

Informació telefons 971 836286/971 835530

VELA

V REGATA DE LA LLIGA 2006

Dissabte dia 25 de novembre, a les 15'00 h aproximadament, es va dur a terme la cinquena prova de lliga. A diferència de l'anterior, no consistia en realitzar un triangle olímpic, sinó que es tractà d'una regata costera: la sortida va ser davant el moll de la Colònia (amb una boia de desmarc), després s'havia d'anar a voltar una boia situada davant el moll de Son Serra de Marina, deixant-la a estribord, i posteriorment s'havia d'anar a voltar la boia de senyalització del sistema de refrigeració de la central elèctrica d'Es Murterar (Platges de Muro), aquesta vegada deixant-la a babord. Finalment, s'havia de fer el mateix recorregut, però en sentit contrari,

fins arribar un altre cop al nostre Port. Com que feia un bon vent, 12-13 nusos de Migjorn (Sud), l'anada va ser bastant ràpida. Però a mesura que el sol baixava, el vent també es moria, i el Comitè de Regates decidí retallar el recorregut, avançant l'arribada a la boia de Son Serra. Així i tot, l'últim tram de la prova es va haver de realitzar amb fosca negra. Aleshores, el fet de trobar la línia d'arribada es va convertir en una tasca extremadament difícil, ja que la petita llanterna del Comitè es mesclava amb tots els llums de la costa. Aquesta situació semblà caòtica en un principi, però els tripulants dels 12 vaixells que hi participaren coincidiren en l'opinió que

navegar de nit és realment interessant, fins i tot n'hi havia que deien que és com una mena de vacuna «anti-estrès». Pel que fa al transcurs de la prova, cal dir que el **BAUXA** (de J. Fullana) i l'**AIA** (de M. Oliver) partiren davant la resta de vaixells i també acabaren primer i segon respectivament, a temps real. El segon grup de velers anava encapçalat per l'**HESPÉRIDES** (de T. Massanet), l'**SMILE** (de T. Llinàs) i el **KAYA** (de Jofre/Cantó). Finalment, després d'aplicar els ràtings corresponents, la classificació d'aquesta regata quedà de la següent manera:

Pos	Nr.Vela	Iot	Patró	Hora arribada	Invertit	Corregit	Obs	Punts
1	ESP7457	Bauxa	J. Fullana	17:53:57	2:38:57	0:00:00		1.00
2	ESP5491	Kaya	Joan Jofre	18:05:30	2:50:30	0:04:24		2.00
3	ESP5152	Hespérides	T. Massanet	18:08:02	2:53:02	0:06:15		3.00
4	ESP8686	Suriñe	C. Serra	18:24:20	3:09:20	0:07:15		4.00
5	ESP1	Tacuma	T. Llinàs	18:34:30	3:19:30	0:09:48		5.00
6	ESP6511	Aia	Miquel Oliver	17:55:23	2:40:23	0:11:49		6.00
7	ESP5799	Smile	Nicolau Obrador	18:19:20	3:04:20	0:12:08		7.00
8	ESP4	Madrugada	G. Crescioli	18:23:40	3:08:40	0:27:22		8.00
9	ESP2	Ses Xesques	X. Fiol	18:50:18	3:35:18	0:29:22		9.00
10	ESP3	Idefix uno	B. Weidmann	18:35:30	3:20:30	0:30:00		10.00
11	ESP5089	Tivoli	Rafel Roig	18:32:42	3:17:42	0:36:05		11.00
12	ESP5029	Ajis					DNF	14.00

ELECTRO MECÀNICA ARTÀ
BISCAI - CARAGOL, S.L.

Carrer 31 de març, 24
 Tels. 971 83 53 47
 Mòbil Toni: 699 41 62 53
 Mòbil Miquel: 669 580 842
 07570 – Artà (Mallorca)



Vendes:
 Tel./Fax 971835120
 Mòbil 696523235

Carlos Serra Rey
 A R Q U I T E C T E

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598



de la Colònia

Com sempre, al final de la regata hi va haver un bon sopar. Aquesta vegada li va tocar convidar a Jaume Fullana, i va fer un gran calderó de burballes que, per cert, varen ser boníssimes! Enhorabona a tots els participants i sort per a la propera i última regata de lliga que, si tot va bé, serà dissabte dia 16 de desembre. Pensau que encara no hi ha res decidit i que hi pot haver moltes sorpreses d'última hora. No convé afluixar!

M. R. C. E.



EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Sant Llorenç s/n - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ A. M. Alcover, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 659-14 29 57

Agromecànica Artà, S.L.

Tractors nous i d'ocasió
Venda, accessoris i reparació

Els ofereix un nou servei en arrendament de tractors i accessoris per a qualsevol feina de jardineria, agricultura o derivats.

Útils i accessoris

Mini tractors, fresses, desbrozadores i astilladores

Mini tractors amb pala davantera o de darrera.

Útils

Motoserres
Desbrozadores manuals
Tallabranques
Tallagespa auto propulsats
Escanificadores cramer



C/ Via Palma, 90
Tel. 971 552 235
Fax. 971 552236
Manacor

Telf. Guillermo 629 808 517
Telf. Juan Manuel 659 906 848

Segadores
Bombes d'aigua
Motocultors
Carretilles mecàniques
Alternadores 2.500 KW
Radials
Remolcs
Hidronetejadores (Karcher)
Compressors elèctrics
Netejadores per arena
Martells perforadors de 7
KLG.SDS+MAX.

L'OBSERVATORI
Espai de reflexió d'UIA
carta al director
Tots són iguals?...Tots som iguals?

«Els polítics tots són iguals», segurament aquest és el comentari que més s'ha sentit aquestes darreres setmanes, tot fent referència a l'escàndol de corrupció política que ha tornat esquitxar el Partit Popular. En aquesta ocasió el bolet ha sortit a Andratx, en la figura del ja ex batlle Eugenio Hidalgo i està lligat a l'especulació i a les irregularitats urbanístiques.

No parlarem en aquesta ocasió dels fets i de la trama que envolta tot aquest assumpte, que ja s'anomena «cas Matas» per les implicacions i responsabilitats que hi té (o hi pot tenir) el molt honorable President del Govern. Del que tractarà aquest «Observatori» és, per una banda, de la reacció que ha provocat en la majoria de ciutadans d'aquestes illes l'aparició d'un nou cas d'enriquiment personal tot aprofitant el fet d'estar exercint un càrrec públic i, per una altra, d'intentar desfer el tòpic que política és igual a corrupció.

Així, després de les primeres impressions de sorpresa i d'indignació, en saber-ne la notícia a través dels mitjans de comunicació, s'instal·la en el conjunt de la societat illenca un sentiment de resignació i d'acceptació davant els greus fets que s'imputen als acusats: «tots el polítics i els partits són iguals» s'ha sentit a dir, com si

això fos la normalitat en el món de la política.

Els Independents rebutjam sense matisos la generalització segons la qual tota persona que es dedica a la política és potencialment corrupta, contràriament al que va declarar el portaveu del PP, Miquel Ramis, la corrupció, pensam, no és inherent a la condició humana.

En l'actualitat, i després de gairebé 30 de anys de recuperació democràtica, els únics escàndols de corrupció política a les illes han vingut des de les files del PP –abans AP-. Només cal recordar, com a cas més paradigmàtic, la dimissió forçada del president Gabriel Cañellas que fou jutjat per l'afer «túnel de Sóller».

Però no cal anar tan lluny per trobar més assumptes lletjos. Durant aquesta legislatura es poden esmentar d'altres casos d'irregularitats polítiques que s'estan investigant a diferents ajuntaments governats pel Partit Popular: Ses Salines, Santa Margalida, Campos, Llucmajor, Sineu, Manacor... Quasi totes aquestes irregularitats tenen elements comuns: l'especulació urbanística, la prevaricació, el clientelisme polític, la construcció incontrolada. El fets són irrefutables: en aquests moments hi ha 17 ajuntaments governats pel PP que es troben imputats en diferents causes judicials.

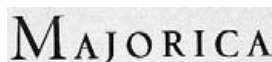
La qüestió que ens preocupa és però l'intentar deslligar la corrupció de la política, o fins i tot de la condició humana. Suposem que tot ésser humà, pel fet de ser-ho, no és corrupte per naturalesa, suposem també que les persones no naixem santes i que per guanyar-nos el cel hi hem de posar de la nostra collita.

La hipòtesi que proposam és que som una mica del cel i una mica de l'infern, segurament per això habitam enmig. Si fos així, tenim distins camins per recórrer i la llibertat per triar-los és tota nostra.

Aleshores podria ser veritat que les persones ens venem a canvi de favors: jo et faré això i tu em faràs allò altre. Podria ser veritat que ens venguéssim a canvi d'una subvenció d'algun organisme, fins i tot ens podríem arribar a vendre per una misèria, algun dinar o fins i tot un cafè al bar.

Si això fos així, i ja sabem que caminam enmig d'hipòtesis, podria ser veritat que determinats partits polítics se n'aprofitassin i baratassin subvencions per vots, com si les institucions públiques, el Govern, el Consell o l'Ajuntament, no manejassin els doblers de tots, els que pagam amb els nostres impostos, i per tant en fossin beneficiaris només aquells municipis o entitats que són dels seus.

Podria passar que alguns regidors es passegessin pels carrers i bars per



JOIERIA VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA *

TALLER PROPI

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263

ARTÀ (Mallorca)

ADOLFO DOMINGUEZ
Joyeria





carta al director

resoldre els problemes particulars a canvi del vot, com si aquell que ocupa un càrrec públic s'hagués d'ocupar dels capritxos particulars i no de l'interès general, com si fos necessari anar al bar a resoldre els problemes i com si haguéssim oblidat que la casa de la vila és l'ajuntament.

Si tot això fos veritat, podria ser que tots, els polítics i els que no ho són, estiguessin disposats a ser corromputs alguna vegada. Un dia podríem

canviar un vot per un poc d'asfalt per tapar el clot de davant ca nostra, un altre dia podríem vendre l'entitat que representam a canvi d'un nou local, també podríem vendre l'ajuntament a un partit polític a canvi de dues o tres rodones i, finalment, podríem demanar a l'empresa que ha de fer les rodones una part del guany per al partit o, també, per al propi enriquiment personal.

Els camins de la corrupció són infinits com també ho són els de l'honestedat i l'honradesa i en les nostres mans hi tenim el poder triar que ens representin uns partits polítics o uns altres, si és que volem seguir essent Artà i no Andratx.

Déu ens guard ca nostra i sa carbona!
Molts d'anys i bones festes!

www.arta.cat/independents

independentsarta@arta-web.com

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

MONTAJES



Feines de:

**Electricitat
Fontaneria
Calefacció i aire condicionat**

C/. Josep Melià Pericàs, 20
i Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209
Mòbil: 629656109 / 649415690

ESQUI EN ANDORRA

Del 1 al 6 enero 2007

6 días / 5 noches

El precio incluye:

- Avión:
- Lunes 01 Enero: Palma/Barcelona a las 10:35
Sábado 06 de enero: Barcelona/Palma a las 22.45
- Estancia de 5 noches en el hotel Eurotel 3*** en Escaldes, media pensión, en habitaciones dobles
- 5 forfaits de esquí ilimitado en Vallnord (Pal)
- 10 horas de cursillo de esquí (2 horas diarias)
- 5 almuerzos en restaurante de pistas.
- 5 días de alquiler de materias (skis, botas...)
- Seguro de accidente
- Autocar para traslados
- Asistencia de guía

Puede pagar en 6 meses sin intereses con tarjeta **Visa Ecuador**

Precio por persona: 740 €
Niños compartiendo
habitación con 2 adultos:
530 €

Interesados dirigirse a: Viajes Ecuador

C/. Magallanes, 47 (cantonada Via Mallorca)
07590 - Cala Rajada – Tel. 971 56 54 20

Col·legi SANT BONAVENTURA

Hola a tots! Som l'equip directiu del Col·legi Sant Bonaventura i vos voldríem explicar un parell de coses d'aquest final de trimestre.

No pareix vera, i ja som a Nadal, hem fet excursions, hem anat al teatre i ara preparam el betlem i la decoració nadalenca que podeu passar a veure quan vulgueu.

Ha estat un començament de curs amb moltes novetats: formam part dels centres que implanten els projectes del trilingüisme, participam en el reciclatge de llibres que promou l'Ajuntament d'Artà, seguim dins el programa de qualitat que ens certifica

any rera any, també formam part d'altres programes: com el Projecte Jove, el Taller de Jardineria i el Programa Alter. A més, hem tengut noves incorporacions del professorat que ja anireu descobrint al llarg d'aquest curs.

Nosaltres, com a equip directiu, destacariem el projecte del trilingüisme i la concessió de dos lectors d'anglès: una de secundària compartida amb l'institut d'Artà, i una d'infantil i primària de pròxima incorporació.

El passat dimarts dia 12 es va fer una activitat fora de l'aula.

Els nins i nines de 3r

curs de primària anaren al mercat a realitzar unes activitats on s'havien de llegir instruccions en anglès i desplaçar-se a diferents indrets per anar comprar o demanar preus. Era un treball en grup i cada equip havia de realitzar dues tasques. Es tractava d'aquesta manera de fomentar la comprensió i la utilització del vocabulari treballat a l'aula referent als aliments i als llocs on es venen fent ús de la llengua estrangera. Va esser una experiència ben enriquidora i divertida. Segur que no serà la darrera.



Cada any col·laboram en la recollida de roba per fer-la arribar a persones que la puguin aprofitar. Aquest fet accentua una vegada més l'esperit solidari del nostre centre.

Res més, us desitjam un Bon Nadal, unes Bones Festes i salut per a tots. MOLTS D'ANYS!



BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
 tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
 971 836 461

**CEIP NA CARAGOL****Route 22 – Cap al 22****22 idees (i molt més) per a un lleure no-consumista...**

Aquest és l'esperit de «Cap al 22», un projecte original elaborat per la comissió de Medi Ambient de Na Caragol que parteix de l'objectiu principal de fomentar un consum més responsable i cercar alternatives a la típica tudadissa nadalenca. En aquest projecte s'hi han implicat tant els pares i les mares, com els mateixos alumnes del centre. La primera passa que es va fer va consistir en convidar-los a que aportassen les seves idees per passar-s'ho bé sense gastar molts de doblers. De totes les propostes rebudes se n'han seleccionat 22, una per cada dia del mes de desembre fins els darrer dia de classe. CADA DIA COMPAREIX UNA IDEA NOVA A L'ENTRADA DEL COL·LEGI. La diversió i l'expectació estan



garantides!. Des d'adornaments reciclats, receptes econòmiques, etc, fins a un original caixó d'abraçades. La resposta ha estat sorprenent i plena de creativitat i imaginació. Durant el curs 2006-2007 els pares, les mares i els alumnes podran participar en

diferents tallers per demostrar el millor de «Cap al 22». D'aquesta manera, encara que no ens toqui la loteria de Nadal, ens sobraran idees per passar-mos-ho bomba sense gastar doblers.

Es ven casa al C/ Crema d'Artà

Informació telefons 971 836286/971 835530

ES LLOGA LOCAL COMERCIAL/OFICINA DAVANT «SA COOPERATIVA»

**PREU A CONVENIR.
TELÈFON 678 297 978****DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000****CONSTRUCCIONES****AGLOMERADO****DESMONTES****EXCAVACIONES****ASFALTOS****PLANTA DE AGLOMERADO****CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA****ALQUILER MÁQUINAS**

noticiari escolar

De visita al Museu d'Artà!

Durant el passat mes de novembre, diversos grups d'alumnes de na Caragol varen visitar el Museu d'Artà. Aquesta és una ocasió excel·lent perquè els escolars coneguin una part importantíssima de la nostra història passada. La visita fou guiada pel Professor Sorpresa, un rocambolesc personatge que va aconseguir que els infants s'ho passassen d'allò més bé. A continuació podeu llegir com va viure l'experiència una de les alumnes que hi va participar.

Quants varem anar al museu d'Artà ens ho varem passar molt bé, perquè el Professor Sorpresa estava una mica boig. Va ser interessant, ens va ensenyar els animals de les Balears i perquè hi havia animals dels que ens havia explicat que ja estan extingits i era perquè els romans havien introduït els seus depredadors. Després, ens va ensenyar animals dissecats i insectes molt bonics. Al final ens va dir:
 -Que es això?
 -un boli! varem dir nosaltres.

i va fer explotar aquell boli que en realitat no era un boli. A jo me m'havia assustat perquè na Neus m'ho havia dit.



Mercé
4B de Primària

S'ARRENTA LA «CANTINA» AL PORT DE LA COLÒNIA DE SANT PERE

INTERESSATS CRIDAR AL TEL.
971 589 118

Sa Peixeteria

Pescados frescos
y Congelados

C/ Joan Estelrich, 14 bajos - ARTÀ - Tels.: 628 11 50 84 - 971 83



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78



RESTAURANT *Ca Nostra*

Cuina Mediterrània

Carrer des Tren, 1 – Artà

Reserves: 971 83 58 96.

info@ca-nostra.com

www.ca-nostra.com



CARTA 24 Y 25 DE DICIEMBRE

APERITIVO

Saquito de melón relleno de foie y turrón caramelizado.

ENTRANTES

Crema de mariscos con pan de ajo

Precio 8.50€

Langostinos plancha con gratinado de ali-oli

Precio 10.90€

Queso de cabra plancha con puré

De manzana y mango confitado

Precio 7.80€

Pulpo a la gallega

Precio 12.00€

Ensalada de bacalao con naranja y nueces

Precio 7.90€

PESCADO

Bacalao en salsa de pimientos

Precio 15.50€

Filete de gallo de San pedro al azafrán

Precio 18.80€

Filete de lubina grill

Precio 12.80€

CARNES

Magret de pato con salsa de naranja y jengibre

Precio 15.20€

Medallones de solomillo de ternera en salsa de vino
pistachos y piñones

Precio 19.50€

Medallones de cerdo con crema de champiñones

Precio 13.40€

POSTRES

Rollitos rellenos de arroz con leche caramelizados

Precio 5.90€

Mousse de chocolate blanco con glaseado de

Fresas y vainilla

Precio 6.50€

Tiramisu con bombón de queso

Fresco y aroma de cardomomo

Precio 6.20€

Opcion de menú degustación

Entrante, pescado, carne y postre

Siempre para toda la mesa

Pudiendo elegir cada comensal el menú

Por el módico precio De 29'90 €

MENU NOCHE VIEJA 2006-2007

PICADA

PAN Y ALI-OLI, ALMENDRAS, ACEITUNAS

1º ENTRANTE

MANZANA RELLENA DE FOIEGRAS

BAÑADA EN CARAMELO

DE JENGIBRE Y VAINILLA

2º ENTRANTE

ENSALADA TIBIA CON GRATINADO

DE QUESO DE CABRA CON MIEL

DE CAÑA Y CRUJIENTE DULCE DE SESAMO

PLATO DE PESCADO

FILETE DE GALLO DE SAN PEDRO EN SALSA

DE ROMESCU CON ROLLITO DE PASTA BRIK

RELLENODE ARROZ Y LANGOSTINOS

ENTRE PLATO

COKTEL DELIMON Y CRUJIENTES

PLATO DE CARNE

COCHINILLO CONFITADO CON SALSA DE VINO Y

FRUTAS PASAS CON BOLITAS DE MANGO

GLASEADAS AL BALSAMICO

POSTRE

CONFECCION DE CREMA DE CHOCOLATE

BLANCO CON LAMINAS DE PIÑA CON SOPA

DE NARANJA CON TROPEZONES FRUTA

DULCES NAVIDEÑOS

DEGUTACION DE TURRONES, MAZAPANES Y DEMAS

DULCES DE ESTAS FECHAS

UVAS DE LA SUERTE Y COTILLON

ETC. ETC.

BEBIDAS

APERITIVOS, REFRESCOS Y CERVEZAS

VINO BLANCO «seco penedes»: VIÑA SOL

VINO ROSADO «seco mallorquín»: JOSE LUIS FERRER

VINO TINTO: «ribera del duero» CONDADO DE ORIZA

CRianza

CAVA: ANNA DE CODORNIU

CAFE Y COPA

PRECIO 60€

programa de festes

Festes de Nadal, Cap d'Any i Reis -2006

DESEMBRE

Dissabte 16

A partir de la 16 h, III NADAL INTERCULTURAL, en els jardins de l'amfiteatre de Na Batlessa. Hi haurà un taller de decoració nadalenca, un berenar de productes alternatius per als més joves, actuacions musicals (nadales, etc.) i degustació de postres nadalencs de diferents països. Ho organitza: Artà Solidari.

Diumenge 17

A les 17 h, espectacle infantil de dansa teatre **FANNY LAPISLÀZULI**, un *ballacontes* amb contes de Gianni Rodari, al Teatre d'Artà.

Dilluns 18

A partir de les 9h, penjada d'ornaments nadalencs a la plaça del Conqueridor. Hi participen tots els col·legis del poble.

Dimarts 19

A partir de les 10.30 h, penjada d'ornaments nadalencs a la plaça de la Colònia de Sant Pere. Hi participa el CP Rosa dels Vents.

A les 20 h, **concert de Nadal** de l'Escola Municipal de Música, al Teatre d'Artà

Dimecres 20

A les 17 h, pel·lícula infantil: *Una aventura de Nadal*, a la Biblioteca de Na Batlessa.

Dijous 21

A partir de les 16 h, festa de final d'any dels al·lots de la Ludoteca de la Biblioteca de la Colònia. Es durà a terme a la Biblioteca de la Colònia de Sant Pere.

A partir de les 18.30 h, **cuina nadalenca** (2a opció), amb el mestre Jordi Cabrer. El menú serà el següent: vol-au-vent (pasta de fulls) de llagostins

amb salsa de curri, llomillo de porc farcit de bolets amb salsa de magranes i crema sabaïona de fruites. Inscripcions al 609 309 443 o al 971 83 56 24, fins dia 20. Preu: 5 €. Al CP de Na Caragol. Bon profit i bona cuina!

Divendres 22

A partir de les 16 h, festa de final d'any dels al·lots de la Ludoteca de Na Batlessa. Es durà a terme a l'amfiteatre de Na Batlessa.

A les 19.30 h, inauguració de l'exposició **V Certamen d'Art Creatiu Aina M. Lliteras**, en el carrer de les Roses, 1 (portassa), amb la participació activa del poble, que haurà de votar les millors obres. Horari: dilluns, dimecres i divendres, de 18 h a 20 h. Oberta fins dia 10 de gener.

A les 21 h, representació de l'obra *Les flors musties*, de Miquel Mestre, a càrrec de la companyia Desas3, al Teatre d'Artà.

A les 23 h, CONCERT JOVE, inclòs en el programa d'oci nocturn **ANEM DE XARANGA**, dins el Mercat Cobert.

Dissabte 23

A les 19.45 h, **concert de Nadal**, a càrrec de l'Orfeó Artanenc, a l'església parroquial de la Colònia de Sant Pere. Ho organitza: Amics de la Música de la Colònia de Sant Pere.

A les 21 h, representació de l'obra *Les flors musties*, de Miquel Mestre, a càrrec de la companyia Desas3, al Teatre d'Artà.

Diumenge 24

A les 17.30 h, **concert familiar**, a càrrec de l'Orfeó Artanenc, a la Residència de Persones Majors.

A les 19 h, **Matines** a la Parròquia de la Transfiguració del Senyor.

A les 20.30 h, **Matines** al Convent dels Frares Franciscans.

A les 21 h, **Matines** a l'Església de la Colònia de Sant Pere.

A les 24 h, festa de la Nit de Nadal, **NADAL TOTS PLEGATS**, a la terrassa del Teatre d'Artà. Ho organitza: Associació de Comerços i Serveis d'Artà.

Dilluns 25 - DIA DE NADAL

A les 18.30 h, escenificació del tradicional *Betlem Vivent*, dins el recinte emmurallat de Sant Salvador, a càrrec de l'agrupació Artà Balla i Canta.

Dimarts 26

A les 20 h, concert **NIT DE NADALES**, amb Música Nostra, Colette Sternberg i Maria Francisca Danús. Ens cantaran nadales en català, castellà, anglès, alemany i francès, al Teatre d'Artà.

Dimecres 27

A les 16.30 h, **concurs de dibuix de Nadal**, al Centre Cultural de la Colònia de Sant Pere. Hi haurà categories per edats i premis per als guanyadors. En acabar, hi haurà una xocolatada amb ensaïmades. Ho organitza: AMIPA del CP Rosa dels Vents. Hi col·labora: Centre Cultural.

Dijous 28

A les 17 h, pel·lícula infantil: *Una aventura de Nadal*, a la Biblioteca de la Colònia de Sant Pere.

Divendres 29

A les 17 h, **torneig familiar d'UNO** (joc de cartes), al Poliesportiu de Na Caragol, obert a tothom (pares, mares, grans, petits...) de qualsevol edat. Passa una estona divertida i juga-hi. Meem qui passa a la final i guanya el premi!



programa de festes

Dissabte 30

A les 11 h, esperarem l'arribada del carter reial amb l'actuació del grup infantil TIPI TIPI TOP, a la plaça del Conqueridor d'Artà. A continuació, **arribada del carter de Ses Majestats els Reis d'Orient** per recollir totes les cartes dels nins i nines d'Artà, a la plaça del Conqueridor.

A les 16 h, esperarem l'arribada del carter reial amb l'actuació del grup infantil TIPI TIPI TOP, a la plaça de la Colònia de Sant Pere.

A continuació, **arribada del carter de Ses Majestats els Reis d'Orient** per recollir totes les cartes dels nins i nines de la Colònia de Sant Pere. A les 19 h, representació de l'obra **PIPI LANGSTRUM**. Un espectacle de teatre i música per a totes les edats. Al Teatre d'Artà. A les 19 h, inauguració de l'exposició «**FANG I PAPERS**», a càrrec de Bonaventura Albons i Maria Esteva, a la sala d'exposicions del Estació. Romandrà oberta fins dia 17 de gener, de dilluns a divendres, de 10 h a 14 h i de 18.30 h a 20.30 h.

Diumenge 31

A les 21.30 h, sopar i celebració del Cap d'Any al Centre Cultural de la Colònia de Sant Pere. Ho organitza: Centre Cultural.

A les 00.30 h, gran festa de la Nit de Cap d'Any, **JA HISOM, AL 2007!**, a la terrassa del Teatre d'Artà. Anima't i vine a començar l'any amb nosaltres.

GENER

Divendres 5

A les 18.30 h, arribada de **Ses Majestats els Reis d'Orient**, al moll de la Colònia de Sant Pere.

Acte de benvinguda de les autoritats i dels nins i nines de la Colònia.

A les 19.30 h, arribada de **Ses Majestats els Reis d'Orient** a Artà. Els acompanyarem des de l'inici del carrer de Ciutat fins a la plaça de l'Ajuntament. A continuació, recepció

A les 18 h, representació de l'obra infantil **La lluna, la pruna**, a càrrec del grup CUCORBA, al Teatre d'Artà.

Dimecres 10

A les 20 h, conferència «**Caixa Rural d'Artà, 1907. Ara fa 100 anys**», a càrrec d'Antoni Gili Ferrer, a la sala d'actes del Teatre d'Artà.

Dissabte 13

A les 12 h, entrega de premis locals i internacionals del **V Certamen d'Art Creatiu Aina M. Lliteras**, en el carrer de les Roses, 1 (portassa),

CAMPANYA DE RECOLLIDA DE JUGUETES (29 de novembre al 3 de gener)

Jugar és un dret, no un privilegi

Punts de recollida:

Ajuntament d'Artà de dilluns a divendres de 8 h a 15 h

Col·legis d'Artà i la Colònia de Sant Pere, de dilluns a divendres, de 9 h a 13 h

Centre Cultural de Na Batlessa, de dilluns a divendres, de 16 h a 20 h

Ses Escoles de dilluns a divendres, de 8 h a 19 h

Destinat a famílies amb manca de recursos d'Artà i de la comarca de Llevant. Col·labora: Caritas



oficial de les autoritats i dels nins i nines d'Artà, i repartiment dels regals.

Diumenge 7

A partir de les 10 h, **Mercat de segona mà**, a la plaça del Conqueridor.

MOLTS D'ANYS I BONES FESTES A TOTHOM

Grup d'Excursionisme un Raig d'Artanencs



<http://arta-web.com/excursions/index.html>

esports

ESPORLES- BANYALBUFAR-ESTELLENCES

Es camí des correu

Diumenge 26-11-2006

El camí del correu, com el seu nom indica, és un vell camí reial que usaven els correus i que comunica Esporles amb Banyalbufar. És una excursió agradable que transcorre la major part per un camí que s'ha recuperat l'empedrat i les parets de pedra en sec, ben senyalitzat i bona de fer, encara que muntanya es muntanya i per algunes pujades alenàvem espès. Després de berenar en una graciosa placeta davant l'Ajuntament i davant l'església, començarem a pujar per la costa de Sant Pere, que es mateix nom ja diu quina casta de carrer és i just a dalt de la costa deixarem l'asfalt per començar el camí.

Un camí molt entretingut i amb gran diversitat de paratges. Passarem per devora la Possessió- museu etnològic de «Sa Granja» d'Esporles i atravesarem per dos cops la carretera en un tram ple de «Plateros» d'unes meravelloses tonalitats d'ocres i daurats i davall dels quals una estora de fulles ens donava un paisatge amb un gust de tardor inigualable.

Una vegada passat per dins un olivar, sempre per amunt, s'entra dins un alzinar que ja no deixarem fins a arribar a la màxima cota, el coll des Pi on hi



ha una pedra peculiar en mig del camí anomenada *sa potada des cavall* i és una fita característica del lloc. A partir d'aquí el camí es manté durant una estona quasi bé pla dins un alzinar amb mescla de pins i sobre tot molts, molts d'arbocers alts a cada banda del camí, que havien deixat una solada d'arbasses enterra que tot era vermell i és vistós perquè les rames s'ajunten

a la part de dalt formant un deliciós túnel per dins el que anàvem passejant i menjant dels pocs fruits que encara quedaven a l'arbrust.

A poc a poc el camí s'aclareix i dona pas a unes magnífiques panoràmiques de la costa nord i es va tornant pendent fins que canvia totalment, comença l'asfalt i es converteix en un bon rost fins arribar al poble de Banyalbufar

VENDA DE PISOS A ARTÀ

Pisos de 88 m2 + parking al carrer de Na Coixa
a partir de 156.000 Euros

Entrada: 2.000 euros

Resta: Hipoteca Joven 525 € al mes.

Tels. 971 72 24 93 / 630 132 563

CA'N SIMONET S.A.
 Promocions immobiliàries
100% financiació



esports

enclavat a la falda de la muntanya, per dins un seguit de marjades, amb horts, llimoneres, fonts i canals en abundància però aquests any inusualment eixuts i safareigs de totes les mides però molts d'ells casi bé buits com a resultat d'una temperatura molt alta i de molts de mesos de no haver plogut.

Arribàrem a la plaça de l' Ajuntament on ens arplegàrem per continuar de cap a Estellencs pes camí des Rafal, que arranca per un dels carrers del poble i que té un començament on es

necessita tracció a les rodes de darrera per poder pujar durant un cert tram fins que la cosa es suavitza i es fa més sufridora . Ens aturàrem a dinar dins un pinar prop de les cases de Planícia i va ser curiós per que la boira ens va anar envoltant i la veiem pujar per dins un comellar que duia *tiro*, amb una gràcia que feia que estones veiéssim fins a gran distància i estones no veiem casi res.

Passàrem d'anar ben suats a arribar a plegar fred, el que va fer que la sesta fos curta. Dues horetes més i

arribàrem a la localitat d'Estellencs on el bus ens hi esperava per tornar a cases.

Ni fang, ni una font, ni un rajolí amb aigua... sequedat, sequedat i més sequedat i així i tot uns bons espants varen ser senya de que s'havien trobat tres esclatasangs!

F.G.

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardin.

C/ Na Coixa, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA



La Lluna de Paper

Llibreria - Papereria

C/ Sta. Margalida, 34 ■ 07570 Artà (Illes Balears)
Tel. i fax: 971 836 284

No contamina, no necessita manteniment ni reparacions, no cal posar-li piles, funciona sense energia elèctrica, ocupa poc espai i no necessita de cap complement, és silenciós, no molesta i es transporta amb facilitat.

És educatiu i molt assequible, serveix per grans i petits, per rics i pobres, és universal, és una font inesgotable de cultura, conté el saber universal, informa i entretén

PER NADAL, UN  LLIBRE ÉS EL MILLOR REGAL

JOYERÍAS
Katia
ARTÀ

C/. Ciutat nº 2

CALA MILLOR – CALA BONA – SON SERVERA – SA COMA – CENTRO COMERCIAL CAPRABO SA COMA – CALA RAJADA

- * **JOIERIA - RELLOTGERIA - PLATERIA.**
- * **OBJECTES DE REGAL Y TROFEUS.**
- * **TALLER PROPI - REPARACIONS EN GENERAL I GRAVATS**

Bàsquet

El passat dissabte dia 2 de desembre el C.E. Sant Salvador d'Artà va fer la presentació oficial de tots els seus equips. La cerimònia va ser tot un èxit, amb molta afluència tant d'aficionats com de pares i mares dels jugadors. Des del C.E. Sant Salvador de bàsquet volem agrair la seva presència.

Minimasculí**Escolar 18****BORINOS ARTÀ 69**

Partit on els nostres jugadors no van tenir cap problema per imposar-se als gabellins.

BORINOS ARTÀ 76**Uadis Sant Josep 25**

Una altra victòria sense esforç per part dels jugadors artanencs, que van saber aprofitar la seva major alçada davant un equip molt jove. Immaculada la ratxa dels nostres jugadors, ja que han guanyat tots els partits jugats fins al moment.

Infantil masculí**La Salle 45****ELECTROHIDRÀULICA 60**

Parcials: 1Q. 10-19 2Q. 16-9 3Q. 9-20 4Q. 11-12

Partit jugat el passat dia 25 al polisportiu de La Salle, on l'equip artanenc va guanyar amb més

dificultats que els altres partits però, tot i això, al tercer quart vàrem aconseguir ampliar la diferència en el marcador. Els jugadors no es varen desanimar ni van perdre la concentració, i en el darrer quart no es varen confiar i varen mantenir el marcador.

ELECTRO HIDRÀULICA 85**C.B. Petra 39**

Parcials: 1Q 24/13 2Q 18/10 3Q 25/05 4Q 18/11

Partit jugat a Artà el dia 2 de desembre, on varen aconseguir la setena victòria consecutiva ja que des del primer minut varen imposar la seva manera de jugar davant un equip rival amb una gran envergadura davall les cistelles.

Cadet masculí**Petra 42****FLEXA ARTÀ 59**

(9-18; 8-22; 12-9; 13-10)

Partit amb dues cares. La primera meitat on l'equip d'Artà va defensar amb intensitat i va atacar amb equip. La segona meitat on l'equip visitant va sortir més agressiu en defensa i l'equip artanenc va perdre la intensitat defensiva, les bones formes en atac i la concentració, fet que dugué a perdre els dos darrers quarts i sols la precipitació local en atac no va fer possible la remontada.

FLEXA ARTÀ 38**Eu Moll 69**

(14-18; 14-18; 8-12; 2-21)

Partit igualat fins a final del 3r quart (36-41), encara que l'equip d'Artà sempre anàs darrera en el marcador, després l'equip visitant va aconseguir un parcial de 2-28, degut en gran part a la davallada física de l'equip local, que fa que el marcador final no reflecteixi la diferència real entre els dos equips.

Júnior femení**CAIXA RURAL ARTÀ 44****Bons Aires 34****Andratx 59****CAIXA RURAL 29**

Partit sense història el que disputaren les nostres jugadores a Andratx. La falta de jugadores i un pèsim arbitratge feren que l'equip artanenc es quedàs amb només una jugadora dins pista, cosa que va propiciar el final del partit.

Sènior femení**Bàsquet Manacor 45****HNOS. PALLICER PONS 29**

Parcials: 11-10, 12-10; 8-5, 14-4.

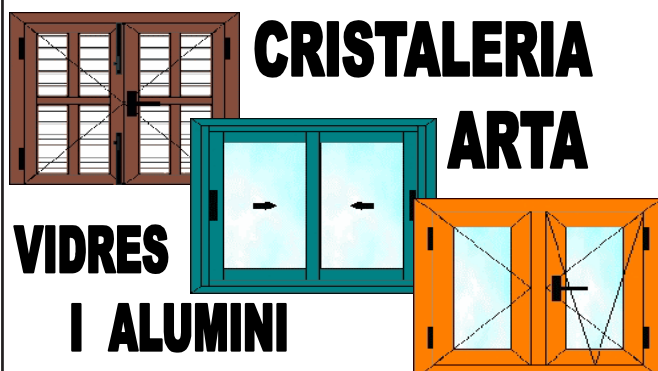
Partit un poc estrany el jugat per l'Artà enfront del Manacor. Dues parts totalment diferents, la primera va ésser la millor, quedàrem al final



- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos
 07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
 Fax: 971 56 20 67
 E-mail: fcanboira@infoarta.com



C/. Ciutat, 48 A Tel. y fax 971835375



esports

del dos quarts molt igualades 11 – 10 i 12 – 10. En canvi, la segona part va esser un desastre, només poguérem aconseguir 9 punts. El marcador ho diu tot: 45-29.

HNOS. PALLICER PONS 55

Joan Capó Felanitx 51

Parcials: 8-12, 10-16; 16-6, 21-17.

Bon partit el jugat per l'Artà davant el Felanitx. Dues parts totalment diferents; a la primera ens va costar atacar en estàtic, jugant a poc a poc i molt aturades, en defensa donàvem segones opcions a les contràries arribant al final de la primera part 18 a 28. En canvi, a la segona part, fent una defensa molt forta, tancant bé el rebot i sortint ràpid al contraatac vàrem poder jugar molt millor, fent els millors dos quarts d'aquest començament de lliga.

Sènior masculí

Hostal Nadal Sóller 104

C.B. ARTÀ 30

C.B. ARTÀ 52

Imprenta Bahia 80

Santanyí 89

C.B. ARTÀ 34

Autònica femenina

Gasoleos Mallorca, 62

CB Binissalem, 44

Nova victòria del Gasoleos Mallorca davant del conjunt de Binissalem que només va inquietar al conjunt artanenc fins a arribar al descans, arribant amb el marcador de 25-20.

A partir del tercer període les locals no van donar opcions i d'aquesta manera van poder afrontar el darrer període amb un coixí de 20 punts a favor que les jugadores que menys juguen varen saber rentabilitzar fins al final del partit.

Anotadores: Nicolau (16), Llabata C. (5), Llabata M. (2), Pastor (11), Juana

Mª (5), Magdalena (6), Santandreu (6), Gili (7), Nebot (4).

Parcials: 1º 18-10 2º 7-10 3º 23-9 4º 14-15

Gravera ca n'Alou, 30

Gasoleos Mallorca, 48

Excel·lent partit de l'equip artanenc que tot i que el resultat final es ofensivament una mica pobre, s'ha de dir que les nostres representants varen fer una excel·lent feina en defensa des del començament del partit fins al final, la prova es que les locals només varen fer 2 punts en tot el primer quart i que es va arribar al descans amb el marcador de 17-27. El tercer quart va començar igual que el primer, fent les locals tan sols 6 punts, els darrers 10 minuts es varen afrontar d'una manera molt conservadora, les de Felanitx ja feia estona que havien entregat el partit i per l'altra part les de Artà ja pensaven amb el pròxim compromís de lliga. Cal destacar la excel·lent participació de les 12 jugadores de

V i a t g e s
LLEVANT

l'equip que ho varen deixar tot en el temps que varen estar en pista.

Parcials: 1º 2-13 2º 15-14 3º 6-12 4º 7-9

Anotadores: Santandreu (4), M. Llabata (0), Pastor (8), Flaquer (0), Gili (3), Galán (0), Nicolau (5), C. Llabata (17), Nebot (0), Serra (2), Ginard (4) i Riera (3)

Gasoleos Mallorca- 79

Llabres y Asociados Bons Aires- 25

Contundent victòria de l'equip autonòmica femenina que va avançar el seu partit de diumenge per jugar-lo entre setmana. L'equip visitant, es va presentar al partit amb les baixes de 5 jugadores. Per l'altra part l'equip d'Artà amb un parcial al començament del partit de 16-0 va deixar clares les intencions per sumar la que seria la 8ª victòria de la temporada i encara que es varen fer molts canvis, amb moltes rotacions de la banqueta, no van baixar l'intensitat, d'aquí el contundent resultat final.

PARCIALS: 1º 23-5 2º 15-9 3º 36-3 4º 20-8

ANOTACIONES: Santandreu (7), M. Llabata (14), Pastor (8), Galán (9), Flaquer (2), Gili (8), Nicolau (16), C. Llabata (7), Nebot (0), Serra (1), Ginard (10) i Riera (5).

Autonòmica masculina

Sa Pobla, 71

Hormigones Farrutx, 53

(23-16, 17-9, 16-18, 15-10)

Partit jugat el diumenge dia 26 de novembre al poliesportiu de na Caragol d'Artà.

Darrer partit de l'equip artanenc d'aquesta darrera volta, i una altra derrota amb un marcador que no reflexa el que va passar dins el camp de joc. L'equip artanenc com ja ens té acostumat va tenir una fuga del partit en el segon quart, cosa que va fer que l'equip local aprofitàs molt bé les avantatges que li varen donar els nostres jugadors.

La estadística va ser: **Muñoz, A.** (8 Punts - 8 Rebots); **Carrió, S.** (13 - 2); **Dalmau, T.** (5 - 2); **Alzamora, T. A.** (2 - 3); **Díaz, M.** (2 - 0) -5 inicial- **Llites, X.** (10 - 8); **Solis, J.** (5 - 6); **Gaya, A.** (6 - 2); **Marqueño, T.** (2 - 0); **Bover, O.** (0 - 1); **Ramos, S.** (0 - 0); **Gili, X.** (0 - 0)

Eliminats: Díaz, M. i Gaya, A.

Manacor, 64

Hormigones Farrutx, 68

(11-23, 11-12, 16-16, 26-17)

Partit jugat el diumenge dia 10 de desembre al poliesportiu de la Salle de Manacor.

Primer partit d'aquesta segona volta i victòria molt treballada per als nostres jugadors que al descans pareixia que tenia molt controlat al partit, però a l'acabament quasi varen estar demanat l'hora. En poques paraules, un partit d'autèntic derbi comarcal.

La estadística va ser: **Carrió, S.** (10 Punts - 3 Rebots); **Díaz, M.** (6 - 4); **Dalmau, T.** (1 - 2); **Alzamora, T. A.** (0 - 1); **Llites, X.** (0 - 0) -5 inicial- **Riera, M. A.** (16 - 12); **Solis, J.** (13 - 9); **Gaya, A.** (9 - 5); **Marqueño, T.** (6 - 2); **Bover, O.** (5 - 2); **Ramos, S.** (2 - 2); **Gili, X.** (.)

Eliminats: Alzamora, T. A.

Els partits previstos per a aquest pròxim cap de setmana són:

DATA	PARTIT	CATEGORIA	HORA	LLOC
15/12/2006	ALCUDIA AQUA MAGICA -B2- - B.ARTA ELECTRO HIDRAULICA-B2-	Infantil masculí	18:30	Alcudia
15/12/2006	SANT SALVADOR D'ARTA -B- - MONTUIRI -B-	Júnior femení	20:00	Artà
16/12/2006	B.ARTA ELECTRO HIDRAULICA-B2- - C.B. CAMPOS -B2-	Infantil masculí	18:30	Artà
16/12/2006	C.B. De la Cruz - BORINOS	Mini masculí		Palma
17/12/2006	C.B. ARTA - QUEMADORES LA LANA LLUCMAJOR	Sènior masculí	10:30	Artà
17/12/2006	CRESPI OBRA PUBLICA - POLLENÇA - GASOLEOS MALLORCA	1a Aut femenina	10:30	Pollença
17/12/2006	HORMIGONS FARRUTX - C.B. SON SERVERA	1a Aut masculina	12:00	Artà
17/12/2006	SA POBLA AMORINI - HERMANOS PALLICER PONS	Sènior femení	9:00	Sa Pobla



MASSEY FERGUSON



Comercial CLADERA S.L.

POL. INDUST. MANACOR C/MENESTRALS Nº 11 TEL 971 55 58 11 FAX 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

CONCESIONARIO OFICIAL PARA BALEARES



MAQUINARIA AGRICOLA, JARDINERIA Y FORESTAL
SERVICIO POST-VENTA

Vólei

Toni Llabrés, convocat per la Selecció Espanyola de voleibol

La notícia agradable del mes de novembre pel Club Vólei Artà i, sobretot per a Toni Llabrés, va ser la seva convocatòria per anar jugar un torneig a Italia amb la selecció espanyola de voleibol. El jugador, que ja havia participat a una concentració nacional el passat mes de setembre, partirà el proper 27 de setembre cap a Madrid per incorporar-se i entrenar amb el grup i viatjaran el dia 28 cap a Milà per disputar el torneig internacional «Bear Wool Volley», que durarà fins el dia 30. El torneig té una pàgina web www.bearwoolvolley.it. Enhorabona.



ajustat i es va decidir 23 a 25 per a les nostres, que botaren d'alegria a la finalització del partit.

01-12-06

Bar Poliesportiu Artà 0

Manacor 3

19-25 / 14-25 / 13-25

C.V. Artà: C. Picó, M. Riera, M.Fca. Bisbal, M. del Mar Ferrer, A. Arrom, C. Zizzo, M. Ravelo, Aina M. Reinés, C. Rozalen, E. Goonesekera, G. Quintanilla i M.Fca. Pastor.

Un altre bon partit del equip infantil, que a punt va estar de donar un ensurt al Manacor en el primer set, on anava per davant en el marcador 17 a 14. Les joves jugadores cada vegada van agafant més confiança i consolidant el seu joc, amb un gran treball de conjunt, intentant fer els tres tocs a totes les jugades i finalitzant-les de la manera més eficaç possible, encara que per falta de força els remats no poden ser potents.

INFANTIL FEMENÍ

24-11-06

Esporles 1

Bar Poliesportiu Artà 3

15-25 / 18-25 / 25-20 / 23-25

C.V. Artà: C. Picó, M. Riera, M.Fca. Bisbal, M. Bel Matallana, M. del Mar Ferrer, A. Arrom, C. Zizzo, M. Ravelo, Aina M. Reinés, C. Rebassa, G. Quintanilla i M.Fca. Pastor.

...i arribà la primera victòria, s'ho mereixien. Després del joc de conjunt exhibit en els tres partits jugats, es mereixien una recompensa així. Les artanenques jugaren un gran primer set, fent els tres tocs a cada jugada i estant molt atentes en recepció i defensa. En atac es feia el que és podia, ja que encara no es domina aquesta acció de joc, però es remataven les que es podien

i les que no, es passaven de dits i mà baixa. El segon set també es decantà de part de l'equip d'Artà i cada vegada agafaven més confiança. En el tercer arribà la reacció de les locals que escurçaven la diferència en el marcador. El quart set va ser molt

INFANTIL FEMENÍ GRUP B										
CLASIFICACIO JORNADA NÚMERO 5										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 CJ PETRA B	4	4	0	0	12	1	325	163	8	
2 CV MANACOR	4	4	0	0	12	0	300	170	8	
3 CV VILAFRANCA	4	3	1	0	10	3	289	237	7	
4 SANT JOSEP B	4	3	1	0	9	3	280	154	7	
5 MONTESION B	5	2	3	0	8	10	340	353	7	
6 CV CIDE B	5	2	3	0	6	11	256	354	7	
7 BAR POLIESPORTIU ARTA	5	1	4	0	4	13	284	397	6	
8 ESPORLES VC	5	1	4	0	4	14	294	404	6	
9 DIBAUTO ALGAIDA	4	0	4	0	2	12	191	327	4	

INFANTIL FEMENÍ

10-11-06

Restaurant Son Bessó Artà 3

Pòrtol 0

25-12 / 25-22 / 25-12

C.V. Artà: A. Ferragut, C. Sansó, M. Bel Silva, M. Bel Llinàs, V. Quintanilla, M. Fca. Infante, C. Valero, P. García, M. Victòria Sorell i B. Puigserver

Visita d'un altre equip imbatut de la categoria i victòria clara de les artanenques, encara que no jugaren un dels seus millors partits i sols exhibiren la seva qualitat en certs moments. El partit començà molt bé per a les d'Artà, que ràpidament s'escaparen en el marcador gràcies a un efectiu servei i a un potent remat,

que no trobava oposició dins la defensa del Pòrtol. Sols a final del primer set baixaren la intensitat i el Pòrtol sumà una sèrie de punts consecutius. En el segon set les nostres jugaren bastant malament i no aconseguiren construir jugades com en el primer set, cosa que aprofità el Pòrtol per anar sumant punts. Quan aconseguiren fabricar

alguna jugada, erraven en el remat i això complicà el set, encara que es reaccionà als darrers punts per acabar imposant-se. El tercer va ser més o menys com el primer, encara que el joc no va ser tan brillant i s'erraren moltes pilotes en atac.

11-12-06**C.J. Petra 0****Restaurant Son Bessó Artà 3**

10-25 / 14-25 / 13-25

C.V. Artà: A. Ferragut, C. Sansó, M. Bel Silva, M. Bel Llinàs, V. Quintanilla, M. Fca. Infante, C. Valero i B. Puigserver

INFANTIL FEMENÍ GRUP A										
CLASIFICACIO JORNADA NÚMERO 5										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 RESTAURANT SON BESSÓ ARTA	5	5	0	0	15	0	375	174	10	
2 CV PORTOL	5	4	1	0	12	3	346	203	9	
3 SANT JOSEP A	5	3	2	0	11	8	358	374	8	
4 DIBAUTO VALLDEMOSSA	4	3	1	0	9	3	265	182	7	
5 CV CIDE A	4	3	1	0	9	6	316	272	7	
6 ICARO ALARO	4	1	3	0	5	10	265	334	5	
7 CJ PETRA A	4	1	3	0	3	10	227	304	5	
8 MONTESION A	5	0	5	0	2	15	235	409	5	
9 CV SOLLER A	4	0	4	0	1	12	185	320	4	

Victòria contundent de l'equip infantil davant un equip molt jovenet i que es va veure incapaç de fer front al potent i efectiu joc artanenc. Tot i la claretat en el marcador les nostres erraren

molts serveis i es notà que encara estan bastant «verdes» amb el nou sistema de joc. Així i tot es varen veure estones de molt bon joc i de grans jugades d'atac.

CADET FEMENÍ**02-12-06****DUPLICAT ARTÀ 3****Pedro Poveda 0**

25-15 / 25-21 / 25-14

C.V. Artà: X. Puigserver, R. Llaneras, J. Galván, A. Riera, A. Bernat, A. Ferragut, C. Sansó, V. Quintanilla i M. Fca. Infante. Lliure. F. Jaume

Quarta victòria consecutiva de les cadets que les situa al lloc més alt de la classificació com a únic equip imbatut. No començaren massa bé les artanenques, però poc a poc anaren

CADET FEMENÍ GRUP B										
CLASIFICACIO JORNADA NÚMERO 5										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 DUPLICAT ARTA	4	4	0	0	12	1	325	218	8	
2 CJ PETRA	4	3	1	0	9	6	326	277	7	
3 VC ALARO	4	2	2	0	8	8	331	347	6	
4 IES BENDINAT	3	2	1	0	7	4	255	198	5	
5 PEDRO POVEDA	4	1	3	0	4	11	251	329	5	
6 CV MANACOR	3	1	2	0	5	6	218	243	4	
7 CV VILAFRANCA	4	0	4	0	3	12	250	344	4	

assentant el seu joc i construint efectius atacs a partir de bones recepcions i defenses. Sols les errades

de les artanenques i la relaxació en certs moments del partit feren que les visitants s'acostassin en el marcador

JUVENIL FEMENÍ**25-11-06****TODOS ARTA 3****S'Arenal-Llucmajor 0**

25-2 / 25-12 / 25-23

Toldos Artà: C. Maria, M. C. Carrió, M. Navarro, M. Riera, M. Angels Servera, A. Servera, G. Salort, Vicki, C. Valero, C. Ferrer, M. Llull, Lliure, Mar Fernández. Partit jugat de més a menys per part de les juvenils, que a punt estaren de

tenir un ensurt en el tercer set. El primer set no va tenir història ja que, tal i com és pot veure en el parcial, les artanenques dominaren a plaer i no donaren cap opció a les visitants. El segon set també és es va guanyar



Il Faro Ristorante - Pizzeria
 CARLO BOARETTO
 C/ Ciutat, 23 (esquina Mestral)
 07570 ARTÀ (Mallorca)
 Teléfono 971 82 91 93

Especialitats en

Ensalades
Pizzas
Pastes
Carns
Peix, etc.

Horari restaurant:

De 12,00 a 15,30 i de 19,00 a 01,00
Dilluns tancat

BONNADAL

clarament, però les d'Artà ja s'havien relaxat una mica. En el tercer, amb les visitants més animades, les nostres hagueren de remuntar un perillós 23 a 20 per acabar imposant-se 25-23.

03-12-06

Algaida-Valldemossa 3

TODOS ARTA 0

25-9 / 25-20 / 25-16

Toldos Artà: C. Maria, M. C. Carrió, M. Navarro, M. Riera, M. Angels Servera, A. Servera, C. Sancho, C. Valero, C. Ferrer. Lliure, Mar Fernández.

JUVENIL FEMENÍ GRUP A										
CLASIFICACIO JORNADA NÚMERO 8										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 CV CIDE	8	8	0	0	24	5	695	432	16	
2 ALGAIDA-VALLDEMOSSA	7	5	2	0	18	7	589	424	12	
3 TOLDOS ARTA	7	4	3	0	14	9	511	416	11	
4 VC ALARÓ	7	4	3	0	13	12	501	473	11	
5 S'ARENAL LLUCMAJOR	8	1	7	0	6	21	419	634	9	
6 CV SOLLER A	7	0	7	0	0	21	189	525	6	

Partit clau per a les aspiracions de le juvenils de quedar dins els dos primers del grup i poder accedir al Campionat de Mallorca, però que tengué poca història i es decantà clarament del costat local. Les nostres sortiren adormides i no semblava que fossin

conscients del que es jugaven, i el primer set va caure del costat local amb molta facilitat. En el segon i el tercer es lluità més però l'equip de casa no va veure perillar en cap moment la victòria.

SÈNIOR FEMENÍ

29-11-06

CLUB VÓLEI ARTÀ 3

C.J. Petra 1

25-12 / 23-25 / 25-10 / 25-16

C.V. Artà: Aina Puigròs, Amanda, Martina, Mamen, Chus, Antònia Servera i Margalida Riera.

Gran victòria de les sèniors davant un dels rivals directes. L'equip artanenc, amb dues juvenils, jugà un partit molt complet, exceptuant el segon set, on donà facilitats a les petreres i aquestes no les desaprofitaren. En els altres tres sets, el joc va ser molt consistent i brillant en certs moments i l'equip visitant poc podia fer per aturar el repertori atacant artanenc. A més, la defensa de primera línia va intimidar bastant a l'atac del Petra, amb nombrosos bloquejos.

02-12-06

Bunyola 0

CLUB VÓLEI ARTÀ 3

18-25 / 13-25 / 15-25

C.V. Artà: Aina Puigròs, Clara Ferrer, Martina, Mamen, Chus, Antònia Servera i Mari Zafra

Victòria còmoda de l'equip femení que s'afiança en el segon lloc de la classificació. Les artanenques dominaren clarament el partit i no donaren cap opció a les de Bunyola, que es veien impotents davant el joc desplegat per part de les nostres.

SEGONA FEMENINA										
CLASIFICACIO JORNADA NÚMERO 8										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 AD ALARO	8	8	0	0	24	6	700	573	16	
2 CV ARTA	7	5	2	0	17	8	573	442	12	
3 CJ PETRA	7	5	2	0	16	9	550	474	12	
4 SANT JOSEP-PORTOL	7	4	3	0	14	12	519	539	11	
5 CV CONSELL	7	3	4	0	13	15	597	601	10	
6 CV SÓLLER	7	3	4	0	12	16	582	613	10	
7 CV VILAFRANCA	6	3	3	0	10	9	395	446	9	
8 ATCO S'ARENAL DE LLUCMAJOR	6	3	3	0	11	12	475	481	9	
9 CV BUNYOLA	6	1	5	0	7	15	462	475	7	
10 RAFAL VELL	5	1	4	0	6	12	346	412	6	
11 CV OCTR PORRERES	6	0	6	0	2	18	351	494	6	

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
 Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
 per a la piscina i el jardí**



Sènior masculí**02-12-06****FERRETERIA PASCUAL ARTÀ 3 Cide 0**

26-24 / 25-19 / 31-29

C.V. Artà: Pau Cabrer, Martí Fornés, Carles Rodríguez, Marcos Pascual, P. Piris, Lluís Paniagua, Miquel Angel Tous, Xavier Riutort i Tobias Widmer

Partit molt important per a les aspiracions de l'equip masculí, que acabà amb una treballada victòria. El primer set va ser bastant igualat, amb avantatges mínimes pels dos equips i amb un 21-24 que semblava decisiu. Els nostres però capgiraren el marcador i guanyaren el primer set. Això enfonsà una mica als visitants i donà moral als nostres, que jugaren molt millor en el segon set. En el primer es varen cometre moltes d'errades en recepció i això impedia

construir atacs còmodes. El bloqueig tampoc funcionava massa i la defensa de segona línia havia de treballar de valent. En atac s'alternaven grans punts amb errades infantils i tot això va fer que s'estàs a punt de perdre el primer set. Es va millorar una mica en el segon i es va guanyar amb més solvència. En el tercer hi hagué una mica de relaxació i a punt estaren els col·legials de forçar el quart, però en un emocionant final el set es va decantà del costat artanenc.

SEGONA MASCULINA										
CLASIFICACIO JORNADA NÚMERO 8										
EQUIP	PJ	PG	PP	NP	JF	JC	TF	TC	PUNTS	
1 INETSO - DEIXA'T ANAR	7	7	0	0	21	2	566	366	14	
2 CV MANACOR	7	6	1	0	19	4	554	392	13	
3 FERRETERIA PASCUAL ARTA	7	5	2	0	15	7	516	436	12	
4 CV PORTOL	7	5	2	0	16	13	641	604	12	
5 CV CIDE	8	4	4	0	15	13	604	612	12	
6 ZANOBIA PORRERES	8	4	4	0	14	18	632	675	12	
7 CV SÓLLER	6	4	2	0	12	6	405	319	10	
8 CV AMER E HIJOS MURO	7	2	5	0	9	16	510	575	9	
9 CV POLLENÇA	7	1	6	0	8	18	483	558	8	
10 CV SANT JOAN	7	1	6	0	7	20	494	632	8	
11 CV CONSELL	7	0	7	0	2	21	320	556	7	

Natació**2n control federatiu**

El dissabte 25 de novembre es va dur a terme a Son Hugo el segon control federatiu de la temporada. A destacar el debut en competició d'Alba González. Els temps dels nedadors del Club Aigua Esport Artà varen ser els següents:

- 50 lliures: Guillem Roser (90), 27"43; Javi Muñoz (92), 27"15; Javier De La Fuente (90), 25"71; M. Antònia Ribot (93), 34"77, rebaixant 2 segons la seva marca personal; M. Angels Ribot (92), 32"09.
- 400 lliures: Xisca Tous (92), 4'41"04, rebaixant 3 segons la seva marca personal; Daniel De La Fuente (90), 4'42"25, rebaixant 39 segons la seva marca personal.
- 100 braça: Marc Bisbal (89), 1'19"36.
- 50 papallona: Guillem Roser (90), 31"26; Javier De La Fuente (90), 31"22; M. Angels Ribot (92), 35"18.
- 200 lliures: Guillermo Gavilla (92), 2'07"25.
- 100 esquena: Javi Muñoz (92), 1'06"55; M. Antònia Ribot (93), 1'24"84, rebaixant 3 segons la seva marca personal.
- 50 braça: Marc Bisbal (89), 37"20.
- 100 lliures: Marcell Dalmau (93), 1'21"30; Geroni Tello (94), 1'18"58, rebaixant 3 segons la seva marca personal; Guillermo Gavilla (92), 1'00"71; Alba González (94), 1'42"17; Anabel Díaz (94), 1'33"70, rebaixant 3 segons la seva marca personal; Maria Cursach (95), 1'25"03, rebaixant 3 segon la seva marca personal; Esperança Ferrer (94), 1'20"50; Alica Barba (94), 1'24"32.

2a jornada de lliga G0, G1, G2 i G3

El dissabte 2 de desembre es va dur a terme a Son Hugo la segona jornada de lliga de totes les categories. Els temps dels nedadors artanencs varen ser els següents:

- 100 lliures: Adrià Cosano (96), 1'22"48, millorant 7 segons la seva marca personal; Madeleine Cueto (96), 1'43"19, millorant 3 segons la seva marca personal.
- 100 braça: Samuel Sánchez (97), 2'02"19; Elena Barba (97), 2'21"17.
- 100 esquena: Maria Cursach (95), 1'41"66, millorant 2 segons la seva marca personal.
- 50 esquena: Roc Bisbal (98), 1'01"51; Pascual Tello (98), 55"18, millorant 4 segons la seva marca personal; Carlos M. Gómez (97), 46"68, millorant 6 segons la seva marca personal; Samuel Sánchez (97), 47"95; Elena Barba (97), 1'01"56, millorant 3 segons la seva marca personal; Iraide Juez (98), 58"43.
- 200 lliures: Geroni Tello (94), 2'51"78, rebaixant 17 segons la seva marca personal; Dani Alzamora (94), 2'54"64, millorant 17 segons la seva marca personal; Anabel Díaz (94), 3'15"66, rebaixant 27 segons la seva marca personal; Esperança Ferrer (94), 2'55"90, rebaixant 18 segons la seva marca personal; M. Antònia Ribot (93), 2'48"31.



Futbol

Preferent

Esporles 0 – Artà 3

Gols: Gayà, V., Ruz, Víctor

Alineació: Bisbal, Brunet, J. Tous, Terrassa, Toño (Gayà M.), Reyes (Ruz), Víctor (Caldentey), Grillo, F. Nieto, Gayà V., Dalmau

Artà 3 – Peña Arrabal 1

Gols: F. Nieto, Reyes, Piñeiro

A: Bisbal, Brunet, Terrassa, Piñeiro, Caldentey (Sureda), Gayà V., F. Nieto (A. Nieto), Dalmau (J. Ferrer), Toño, Reyes (Ruz), J. Tous

Dues bones i merescudes victòries ha aconseguit el C. E. Artà en aquests dos encontres que li permeten continuar en els llocs alts de la classificació. El primer és el Cala d'Or i en el segon lloc estan empatats Serverense, Felanitx i els artanencs.

A Esporles la victòria va ser clara i es pot dir que bastant fàcil, ja que els nostres foren bastant superiors als locals, sense que el joc fos massa bo. Els deixebles de Kike feren el suficient i necessari per treure els tres punts. L'enfrontament amb el Peña Arrabal ja foren figures d'un altre paner, passant el que ha passat en altres partits a Ses Pesqueres. Una primera part molt desfeta per part artanenca, sense idees clares, sense retenir ni intentar jugar la pilota, sinó amb desplaçaments llargs i mals de controlar pels jugadors en punta, amb la qual cosa no es creen

ocasions de gol amb una mínima claredat, i per més inri, una que crea el rival palmès va ser a arrel d'un penal on s'avançaren en el marcador i ja tenim el partit coll amunt, repetint-se la història d'altres tardes. A la segona part sortiren els artanencs amb una altra mentalitat, jugaren diferent, jugant més per terra, recolzant-se millor en el joc i començaren a assetjar la porta contrària cercant l'empat que va arribar en un encertat cop de cap per part de F. Nieto i si no es va empatar abans, ja que hi va haver ocasions, va ser per la boníssima actuació del porter visitant. L'Artà no va aflluixar i va seguir cercant desnivellar el marcador. Es va produir l'expulsió d'un jugador visitant, concretament un dels centrals, que fins al moment havia estat un dels seus pilars i això potser va beneficiar als artanencs. Si bé els visitants no creaven perill per Bisbal, sí que defensaven amb ordre i encert, sense joc brut ni teatre per simular cops o lesions, accions que saben usar altres equips que han passat per Ses Pesqueres. Seguia l'empat però estava bastant clar que hi havia d'haver un guanyador i havia de ser l'Artà, ja que era l'equip que més cercava el gol, arribant aquest a la sortida d'un còrner, després de diverses rebutjades i rebots, Reyes va enganxar un sec i fort xut que es va

colar fregant el pal, impossible d'aturar pel porter visitant, provocant l'alegria de jugadors i públic. En el temps afegit, Piñeiro va robar una pilota en el mig camp, amb els visitants bolcats en terreny artanenc, va driblar l'únic contrari que tenia davant, i des de 30 metres va pegar un potent xut amb l'esquerra que va anar directe a porteria, posant la cloenda a una bona tarda de futbol i a la celebrada victòria.

II Regional

Artà – Sa Coma

A: Pere Miquel, Massanet, Pascual, Canet, Sirera, Juanlu, Ferragut, Rocha, Moya, Ferrera, Pedro

Sant Marçal 3 – Artà 0

A: Pere Miquel, Massanet, Pascual, Sirera, Ferragut (Cabrer), Rocha (Pedro), Obrador (Gil), Moya, Borja, Bernat, Calvo

No va acabar el partit contra Sa Coma ja que en el minut 35 de la primera part, per les protestes dels jugadors de l'Artà i la suposada agressió a un jutge de línia. L'àrbitre va decidir no continuar essent el resultat de 0-1 pels visitants. La resolució del comitè de competició ha estat donar-lo per finalitzat amb el marcador de 0-3 per Sa Coma, una decisió que sembla massa forta i exagerada. En l'altre partit tampoc no estaren fins els artanencs si bé s'ha de dir que el Sant



ESPAI D'EQUILIBRI

UN CENTRE DE TERÀPIES PER A LA SALUT FÍSICA I DE LA MENT

C/ de l'Alcariot, 12

Tel. 971 83 50 99

loli@corsoft.es

Grups: Microgimnàstica, Ioga, danses orientals, pilates, tai-txi

Individuals: Acupuntura, astrologia, quiromassatge estructural, massatges relaxants, reiki, reflexologia podal

Tallers: Massatges bebès, cuina vegetariana, reflexologia podal familiar, dansa oriental (darrer dissabte de mes)

Cursos: Iniciació a l'astrologia des de la pròpia carta natal.

Aquest nadal regala salut.

Regala sessions de massatge i quiromassatge estructural

Abonament de 2 o 3 tractaments i un tractament de regal.

esports

Marçal és el segon de la taula, canviant la seva fesomia en relació a la temporada anterior i foren millors sobre el terreny de joc. Per tant, pocs arguments es poden cercar per paliar la derrota.

Juvenils

Artà 2 – Cardassar 0

Gols: Ginard, Antoñito

A: Sergi, Serra, Obrador, Ginard, Aitor (Antoñito) (Bover), Font, Nadal, Ismael, Felip, Juanfran (Villar), Bajo (Genovard)

Artà 5 – At. Peguera 0

Gols: Marc (3), Felip, Bajo

A: Sergi, Serra, Ginard (Bover), Font, Ismael (Cattaneo), Marc, Felip, Juanfran (Antoñito), Nadal (Bajo), Obrador, Alberto (Genovard)

Dos partits seguits a casa i altres tantes victòries pels juvenils que els serveixen per consolidar-se en la part alta de la classificació i mirar amb optimisme el futur i no passar pena per mantenir-se en la primera categoria. Partit de rivalitat contra el Cardassar en ser dues localitats properes i accentuat per assistir bastants components dels dos equips a estudiar junts a l'Institut d'Artà, cosa que va augmentar la rivalitat i va ajudar a que les grades fossin plenes de seguidors dels dos equips. Hi hauria devers 500 ò 600 persones. El partit no va decepcionar, va ser vibrant, disputat amb ganes i estones de bon joc, sense que hi hagués, manco en

poquíssimes ocasions, males maneres, cosa que va ajudar a que es veiés una bona tarda de futbol. La victòria va ser pels artanencs però els visitants podien haver fet algun gol que hagués donat més emoció, encara que aquesta no va faltar. Al final, els tres punts pels nostres i joia entre els jugadors i els seus seguidors i fans. Poc rival va ser l'At. Peguera i per mostra basta dir que als dos minuts l'Artà ja feia el seu primer gol que va marcar la pauta del partit: total superioritat local que va anar fent gol rera gol, sense forçar la màquina i foren cinc com podien haver estat més ja que es fallaren ocasions bastant clares.

Cadets

Gènova 2 – Artà 0

A: Ignasi (Reynés), Martín, Gil, Riera, Flaquer, Torreblanca, Roberto (Lluc), Alzamora, Molina, Silva, Ruben (Jon) No acaben d'agafar l'ona o el bon camí els cadets. Si en el partit anterior contra el colista no estaren fins, poc milloraren en aquest contra el Gènova que tampoc no és un dels gallets, cosa que va possibilitar als locals, amb un mínim esforç i un poc més de ganes que els artanencs, anotar-se els tres punts. És ver que tenen una plantilla escassa, no massa compensada, però sí per fer i aconseguir alguna cosa més. Donem-los un vot de confiança i que millorin en les seves actuacions.

Infantils F-7

Porreres 5 – Artà 1

Gol: Gutiérrez

A: Massanet, Marvin, Antònia Navarro, Kallol, Gutiérrez, Ginard, Sureda. Vives, Sevillano, Bover, Christian

Artà 4 – La Unión 2

Gols: Sureda, Sevillano, Christian, Bover

A: Massanet, Sureda, Antònia Navarro, Ginard, Christian, Sevillano, Bover. Marvin, Gutiérrez, Kallol, Vives
 Dins la normalitat els dos resultats d'aquests partits. Contra el Porreres, segon de la taula, la diferència entre els dos equips va ser bastant clara i d'aquí el resultat que es va donar i res a dir del mateix. Contra La Unión sí que feren un bon partit aconseguint el triomf amb tot mereixement i reposar-se del mal gust de boca que els va deixar el Porreres i disfrutar dels tres punts que tragueren.

Alevins F-7

Sant Salvador 2 – Es Pla 2

Gols: Ayadi (2)

A: Quintanilla, Riera, J. Vives, Vega, Ayadi, Carrió, Carmona. Paris, Llinàs, M. Vives

Bunyola 3 – Sant Salvador 1

Gol: Vega

A: Quintanilla, J. Vives, Ayadi, Riera, Carrió, Vega, Carmona. M. Vives, Llinàs, Paris

Artà 9 – Esp. Manacor 0

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
 Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Gols: Tous (2), Riera (2), Seguí (2), Ferragut, X. Darder, Danús

A: Riutort, Danús, X. Darder, Ferragut, Seguí, Riera, Tous. Edgar, Artigues, Girart

Els dos equips segueixen en la seva línia habitual. Al Sant Salvador, amb la majoria de jugadors de primer any, no se li pot demanar molt més. Han millorat bastant des de l'inici i es mantenen en la part teba de la classificació que segueix comandant l'Artà amb un cert avantatge sobre el segon, consolidant-se amb la golejada que va infligir a l'Esp. Manacor. Partit a partit van refermant la seva superioritat sobre la resta d'equips i encara que manca molt camí per fer, haurà de passar una destrossa per a que no facin campions.

Benjamins F-7

Manacorins 1 – Artà 5

Gols: Massanet (2), Tous (2), Vega A: Jonathan, Ginard, Riutort, Pascual, Massanet, Ojeda, Bisbal. Vega, Moll, Tous, Alex

Artà 12 – Porto Cristo 0

Gols: Vega (3), Tous (3), Ojeda (2), Pascual, Massanet, Bisbal, Moll

A: Jonathan, Pascual, Massanet, Ojeda, Bisbal, Vega, Moll. Tous, Riutort, Alex

Dos partits còmodes ha tengut aquest equip i que li han proporcionat altres tantes i clares victòries, com bé indiquen els marcadors. Tant Manacorins com Porto Cristo són dels



Benjamins F-8

més fluxets del grup sense que per aquest fet se li hagin de restar mèrits als artanencs, ja que, gols apart, han millorat bastant des del principi de la temporada i se'ls ha de donar el reconeixement que es mereixen. No s'han d'obsessionar per aquestes golejades i han de mantenir la guàrdia ben alta. Seguiu així, al·lots.

Benjamins F-8

Artà 4 – Ciutat Lluçmajor 1

Gols: Julián, Ramon, Sascha, Artigues

A: Fornés, Sansó, Colomer, Gomis, Ramon, Sergio, Ginard, Sascha. Julián, Ayadi, Artigues

Cardassar 4 – Artà 1

Gol: Sascha

A: Fornés, Ayadi, Julián, Ramon, Gomis, Sergio, Colomer, Ginard. Sascha, Sansó

Resultats totalment oposats i pel mateix resultat en els dos partits. Contra el Lluçmajor, molt bon partit, ja que el rival no era coix i va vendre cara la seva derrota, per tant, més meritòria va ser la victòria i des del principi els artanencs cregueren en ella, la cercaren i al final varen tenir el seu premi que foren els tres punts que quedaren a Ses Pesqueres. Sant Llorenç va ser l'altra cara de la moneda. El rival va ser millor i res a dir al seu triomf.

Pre-Benjamins F-8

Manacor 3 – Artà 4

Gols: Sascha (4)

CLASSES D'ANGLÈS

Joan Ginard, llicenciat i titulat



- Alumnes a partir de 12 anys
- Especialitat en E.S.O, Batxillerat i adults
- Grups reduïts
- Places limitades

Tel. 971 83 54 29
617 88 14 21

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels,
cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



A: Keller, Alguacil, Santos, Ruiz, Herrada, Ayadi, Rejón, Alcarria. Bàrbara Ginard, Artigues, Sascha, Fornés

Artà 1 – Porreres 2

Gol: Artigues

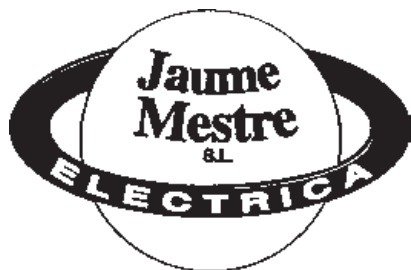
A: Fornés, Alguacil, Santos, Ruiz, Herrada, Alemany, Rejón, Alcarria. Bàrbara Ginard, Artigues, Sascha, Ayadi

El que guanyaren a Manacor ho perderen a Ses Pesqueres. Victòria un poc sorprenent, però molt celebrada, contra el potent i sempre incòmode Manacor, però en aquest partit els artanencs posaren tot el que duen dedins i al final tengueren la seva recompensa, ja dic que molt celebrada per tots els nins i acompanyants. La desil·lusió va arribar contra el Porreres. Si bé aquests no foren massa superiors, sí encertaren en les seves ocasions on no estaren tan fins els artanencs. Crec que l'empat hagués fet més justícia al que va donar de sí el partit.

Altres notícies

Antònia Navarro, a la Selecció Balear Infantil

La jugadora de categoria infantil Antònia Navarro, del C. E. Artà, ha estat cridada pel seleccionador balear infantil a la primera convocatòria de pre-selecció per representar a la Comunitat en els propers campionats d'Espanya. De moment ha assistit a les dues primeres sessions d'entrenament, ja que se celebraran vàries i encara és prest per donar la definitiva. Però ja és un orgull i una gran satisfacció per n'Antònia que s'hagin fixat en ella i assistir a aquests dos primers entrenaments. Que hi vagi o no a la selecció definitiva, el temps ens ho dirà. Ella ha de seguir en la seva línia, treballar com ho està fent, esser una referència pels seus companys d'equip i segur que el premi li arribarà. Ànim, Antònia!



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

*** INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

*** IL·LUMINACIÓ**

*** DECORACIÓ I COMPLEMENTES**

DUPLICAT

Disposam de:
Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

**També feim
 plastificacions i
 enquadernacions.**
Fotocòpies
Fotocòpies plànols
Fotocòpies en color

C/. M.I. Morell, 8
 Tel. 971 836 995 -
 Fax: 971 829 215
 07570 - Artà



Es fan cursets intensius

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
 Tels: 971 836231-971 836332
 Fax: 971 836711

C/Elionor Servera, 121-B
 07590-Cala Rajada
 Tel/Fax: 971 564 302
 C/Major, 22-07530 Sant Llorenç
 Tel/Fax: 971 569 199

Pensaments

Nadal

Molt abans que Jesús nasqués ja es celebrava Nadal, és una manera de parlar, s'hauria de dir que ja existien les festes del solstici d'hivern. Els antics cristians, els nostres predecessors, quan deixaren de ser marginats i perseguits i es convertiren en un element significatiu de la dinàmica social del seu temps, varen haver de prendre una postura davant els festivals del Sol Invicte. Es trobaren que els homes i dones del seu temps, durant aquests dies més curts es sentien units amb la divinitat, feien uns actes simbòlics que manifestaven i reafirmaven la seva visió del món i la vida, i en sortien reforçats una sèrie de valors i actituds.

Què varen fer aquests antecessors nostres? Idò introduïren un nou element simbòlic en aquell conjunt que eren les festes del solstici d'hivern: el naixement de Jesús. Certament no sabem quin dia va néixer, tant ens fa celebrar-ho un dia com un altre, i segurament era un símbol que tenia alguna afinitat amb aquells festivals del Sol Invicte. Aquest nou element simbòlic va anar agafant preponderància i va anar reestructurant tot el conjunt fins que aquells festivals acabaren convertint-se en les nostres festes de Nadal.

Ja endevin el pensament d'alguns «el Vaticà, de manera maquiavèlica, utilitzà unes festes que no eren seves

per fer prevaler els seus interessos i adoctrinar manipulant la gent i mentint». Hi ha massa defensors de coherències miopes que només volen veure la realitat en blanc i negre, i es volen perdre l'ampla gama de tonalitats de grisos i la varietat de la multitud de colors amb tots els matisos que duen d'un a altre sense cap discontinuïtat. El blanc i negre sols s'aguanta damunt el paper i en un gabinet de pensadors assegut entorn d'una taula. L'evolució i la seva continuació que és la història, creixen com un organisme viu: nous elements van orientant el creixement



en una nova direcció, però sempre en continuïtat amb l'anterior. Un gabinet pot pensar i dissenyar l'arbre més hermós possible. Però si va a un arbre real i talla i aferra branques i fulles fins que ha aconseguit l'ideal, sols haurà conseguit una cosa: un arbre mort. Hauríem d'aprendre d'aquells antecessors nostres. Nosaltres també ens trobam davant unes festes de

Nadal que no són nostres. Són la festa major comú a tot occident, propietat del poble d'occident i no sols de l'Església.

No tenguem actituds destructives. En lloc de denunciar el consum, potenciem que sigui interpretat com compartir. En lloc de denunciar que sols un pic en l'any es recordi la solidaritat, donem gràcies que almanco un cop a l'any es recordi.

Tot occident fa una festa on tothom es sent cridat a la reconciliació, on es pensa que lo seu seria que les guerres s'aturassin, on fa mal pensar que hi ha

qui no té el necessari per celebrar, on la família agafa el paper més rellevant, on els focus es giren cap a un infant i l'atenció maternal i paternal... Això és un element simbòlic que la nostra societat té assumit completament sense que siguem nosaltres qui ho hàgim de predicar i insistir. Això és un valor grandios. Donem gràcies perquè existeix Nadal i afegim-nos tranquil·lament a la celebració de tothom.

Isols després d'això, com aquells antics cristians, intentem introduir nous símbols i nous valors que millorin el conjunt.

Avisos de la Parròquia

Celebració comunitària de la penitència.

Dins el marc de la preparació per a les festes de Nadal, oferim la possibilitat de celebrar comunitàriament el sacrament de la reconciliació. Serà **dimarts dia 19 de desembre a les 19.30 al Convent**. No hi haurà missa a la mateixa hora al Centre Social.



Damunts'Envelador

Tenguem bon esperit nadalenc

Aquestes festes que s'apropen de Nadal m'ha fet pensar i recordar als meus pares que, ja fa anys, perderen el seu filllet Miquel pocs dies abans del dia de Nadal de 1964 quan només tenia 10 anys. I, des de llavors, i ja he dit que ha passat molt de temps, sempre han procurat per aquestes dates viatjar amb el temps del record, això feu que les festes nadalenques no se celebressin amb l'esplendor – no dic la fraternitat- amb què se celebren. Perdre un ésser estimat és sempre molt dolorós, però quan aquest és un infant, un fill que passa al davant dels pares, resulta sempre un capgirament de la història que costa tant d'entendre que no s'entén gens ni mai. No hi ha receptes humanes, per a aquest mal.

Nadal, natalici, té nom d'esperances granades, d'amor universal, d'aquesta fraternitat que tant anam pregonant i que tan poc demostram correntment. I per això sempre hi ha qui sofreix. Per la manca d'ajut de qui podria donar-lo i no el dóna, o per circumstàncies

que, encara que bàsicament qualifiquem de fortuïtes –el cas dels coneguts esmentats (ara només queda ma mare i els meus germans), en podrien ser un bon exemple- no ho són si tenim temps d'aturar-nos un instant a reflexionar. La solidarització amb

qui pateix és, sens, dubte el gran remei oblidat dels nostres dies envers els colpejats per l'infortuni.

Personalment, record Nadals ben pocs feliços. Entre aquests, record especialment un any d'escolanet que, al'hora del l'homilia, el celebrant de la Parròquia es va dedicar a enaltir les excel·lències de la pau cristiana. I va citar aquelles paraules que haurien de ser la base de la convivència per als creients i no entenc per què no per als no creients... « *I si quan t'apropes a l'altar del sacrifici recordes que no estàs amb pau amb el germà, deixa l'ofrena, vés a cercar-lo i fes les paus amb ell: i després ja tornaràs a oferir l'ofrena.* »

Molts anys, per Nadal, quan m'aprop a l'altar de les ofrenes, he mirat atentament a veure si algú se'n tornava cap al carrer a cercar el germà amb qui estava en deute. I no he vist mai ningú. Bé, l'any passat vaig veure que se'n tornava una senyora, però després

digueren que era perquè havia recordat que s'havia deixat el televisor obert. I un televisor, val diners, és clar... Propòs per aquest Nadal la meua ofrena: un instant de memòria pels qui no són entre nosaltres i han pujat l'escala celestial empesos per l'Estel de Betlem, pels oblidats del tercer món, pels qui viatgen en pasteres, especialment les mares gestant, vers el món civilitzat, pels malats, per les dones maltractades, per tots els qui no tenen ni cova per a aixoplugar-se... Però ara veig que si he de posar-me amb pau amb tants de germans, no sé si em quedarà temps per presentar la meua ofrena. I tot just enguany que estrenaré un vestit i unes sabates i un... i una... Perquè ja us deveu recordar d'allò de «*Qui per Nadal res no estrena, res no val...*»

I en la nostra societat, desgraciadament, no valdre res és simplement no existir.

Bon Nadal.

Toni Esteve

Ses gloses de na Maria Xoroia

*A una mare quan tenia
tres o quatre anys es seu fill,
li va inspirar aquesta glosa
mentre el mirava un matí.*

*Jo tenc un àngel de sucre
dormidet dins es seu llit.
Quan el contempl així em sembla
que encara és un nin petit.*

*Creix com a carabassera,
tots fan via a tornar grans.
Tan prest les tens dins sa cuna
com ja t'han fuit de ses mans.*

*Sabem que això és llei de vida
a tots mos agrada volar,
molt feliç desig sa seva
que mai l'hagi de plorar.*

Del poc, molt

*Per aquestes festes nadalenques tot
sembla joia i felicitat. Tots desitjam
Pau i Amor.*

*¿Imaginau que aquest esperit de
germanor i bona voluntat ens durés
tot l'any?*

*A ben segur que la societat seria molt
més justa i humana.*

Bones festes i un feliç any nou 2007!

Utrac

Glosa Nadalenc

Per ses festes de Nadal
es fan coques i ensaïmades
i bons vins per glopejar
polvorons per repostar
també torrons variades.
I en tenir festes passades
recrestais, són bons amb pa.

Pere Vicens Alzamora

Nuevo en Artà!!!



OFERTAS APERTURA

- 1 POLLO AL AST
- PATATAS FRITAS
- REFRESCO 1 L.

8 €

- BACALAO 2 rac.
- PATATAS FRITAS
- BOTELLA VINO

12 €

Tenemos pan recién hecho



Gran Vía Constitución, 70
Local II - Edif. II

Teléfono 971 835 052
ARTÀ (Mallorca)

Servicio de Catering



Nuestros Platos

Ensaladilla Rusa
Patatas con Ai-i-oli
Albóndigas con salsa
Berenjenas rellenas de carne
Pimientos piquillo rellenos de carne
Pimientos piquillo rellenos de bacalao
Canelones
Macarrones Boloñesa
Lasaña de carne
Frito mallorquín
Sepia en salsa
Bacalao con tomate
Calamares rellenos
Calamares a la romana
Croquetas de pollo
Nuggets de pollo
Patatas fritas

▪ Pollos al ast

Por encargo

- Conejo
- Cordero lechal
- Cochinillo

del meu recer

Simbologia nadalenca

En fer fred, anys endarrere, es mencionava el fred de Nadal, però avui dia, degut al canvi climàtic, gairebé gaudim d'una temperatura primaveral. Tal vegada poques festes tenguin un sentit tan tradicional com les de Nadal. Però més que la fredor, el que importa descobrir en aquesta festa tan assenyalada, és la llum, que sempre suposa ser un símbol de la vida, de la vida amb felicitat. Per això Nadal és portadora d'una tendra emoció que provoca que, durant aquests dies, la gent sembli més bona.

I, naturalment, tot esdeveniment té la seva pròpia gastronomia:

*Alegra't panxeta,
que Nadal ja ve,
menjarem coqueta,
i torrons també.*

Les esglésies mallorquines, amb lluminositat i neules, celebren les Matines, des de la Seu fins al més petit llogaret. En aquesta celebració, la Sibil·la és la joia més preuada. Es canten dues versions, la de Lluç i la de la Catedral. Sembla que les dues formes pertanyen al mateix original, que es va introduir arrel de la conquesta de l'illa per part dels catalans. A més de Mallorca, el cant de la Sibil·la ha perdurat a la ciutat italiana d'Alguer (Sardenya). Pareix que l'arrel del cant de la Sibil·la pertany a un fragment de les representacions teatrals que es

feien al l'interior de les catedrals durant l'època medieval.

A principis dels anys setanta el popular Mn. Andreu Casselles ens comentava com es vivien les festes de Nadal quan ell era un al·lot: «Per la nit de Nadal les esglésies s'omplien, tothom amb la vista posada en la Sibil·la. A s'Ermita, malgrat es troba a uns nou quilòmetres de la vila d'Artà, i amb les dificultats del camí, hi acudia gent de la Colònia i de les possessions de son Morei, son Sureda, ca'n Canals, S'Alqueria Vella.... L'Ermita d'Artà va ser fundada l'any 1805, en terrenys de Binialgorfa, agafant per titular el nom de Betlem, on tenen un bell misteri, com a retaule de l'altar major. En el meu temps, els pastors es movien mitjançant un rústic mecanisme manejat per un ermità».

Són varis els símbols d'aquest gran fet que suposen ser les festes de Nadal, però el més entranyable, potser siguin els betlems que es fan gairebé a totes les cases mallorquines.

Als inicis del segle XVI, durant el regnat dels Reis Catòlics, en el convent de Jesús de Ciutat es va beneir una capella dedicada al misteri del Naixement. Els frares franciscans col·locaren com a retaule, darrere l'altar, una monumental cova per albergar les esmentades figures. Així començà la tradició de fer el Betlem a Mallorca. Encara podem gaudir d'aquest primer betlem a la primera

capella de l'esquerra de La Sang, on fou traslladat des del convent de Jesús. Però també es manté la llegenda que les figures de l'església de l'hospital General de la Sang, són les que l'any 1537 deixà un vaixell que hagué de refugiar-se al port de Palma per un temporal. El seu capità, en agraïment a la ciutat que li havia donat la salvació, hi deixà un Betlem, part d'un carregament d'imatges pietoses. Fos el que fos, és considerat el degà dels betlems de l'estat espanyol.

Són diversos els betlems de gran tamany i de valors artístics que hi ha per tot Mallorca, però a més del de La Sang, és també destacable el de l'església de Sant Bonaventura de Lluçmajor, on els frares franciscans segueixen fidelment la tradició introduïda pel seu fundador, que fou el qui va fer el primer betlem del món. Que aquests símbols ens serveixin, com llumetes d'esperança, en el nostre caminar.

Molts d'anys!

Cristòfol Carrió i Sanxo

Més

teu



GESTORIA ARTÀ

GESTOR ADMINISTRATIU
Col. 317

winterthur

Ciutat, 14
07570 ARTÀ

TEL/FAX 971 83 57 21
E-mail: gestoria.arta@terra.es

C/ Santa Catalina, 12
Telèfon. 971 83 56 48



v9stals

**L'Associació de Comerços i
Serveis d'Artà desitja que
passeu unes bones
festes de Nadal.**



**Associació
de comerços
i serveis**

*Recorda que si visites els nostres comerços
i gaudeixes dels nostres productes, podràs
participar en el sorteig de dues bicicletes!!!*

col·laboració

Artà ara fa 77 anys (Resum del Llevant, mes de desembre de 1929)

(Recopilat per G. Bisquerra)

(continuació de novembre...)



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

Registre:

Defuncions: Octubre.- Dia 25, Cristòfol Esteva Ginart, des Cabanells, 82 anys. Bàrbara Sureda Ginart, 79 anys. Dia 26, Bartomeu Sancho Genovart, 75 anys. Pere Ginart Alzadora, Bieu, pàrvul. Dia 27, Sebastià Esteva Busquets, Sanet, 49 anys. **Novembre.-** Dia 7, Margalida Serra Carrió, Guardiania, 90 anys. Dia 17, Arnau Casellas Cursach, Garamau, 80 anys. Dia 19, Rosa Esteva Homar, Retgidora, 70 anys. Antoni Sastre Payeras, Pipeta, 76 anys. Dia 25, Gabriel Nicolau Sancho, pàrvul. Dia 26, Catalina Girart Lliteras, Metlera, 60 anys. Dia 27, fra Andreu Casellas Pons, Garamau, 60 anys. Dia 28, Magdalena Fuster Miró, Mosca, 86 anys. Catalina Pascual Massanet, d'Aubarca, 90 anys. **Matrimonis.- Octubre:** Dia 19, Gabriel Massanet Carrió, Busquer, amb Aina Maria Carrió Pomar. Dia 26, Pere Alzamora Bisquerra, amb Isabel Muntaner Canyelles. **Novembre:** Dia 25, Jeroni Esteva Ginart, Bou, amb Francisca Nicolau Danús, Estamera.

Artà, 10 de desembre de 1929

A la portada de la primera edició del desembre hi trobam un article que es titulava «La collita de blat», el qual feia una llarga referència a la collita d'aquest cereal tan estimat com era el blat.

De Son Servera.- El corresponsal serverí donava una pinzellada del que

succeïa per Son Servera. Una amollada de coloms missatgers, la festa de la Immaculada i la desfilada de serverins que havien visitat Barcelona en motiu de l'exposició.

Artà 20 de desembre de 1929

El títol de la portada tornava tenir referència amb els croquis artanencs i aquesta vegada sobre la platja de Cala Agulla del veí poble de Capdepera. A segona plana la predicació de la Santa Missió a la Colònia de Sant Pere a càrrec del missioner P. Crespi.

De Son Servera.- Només dues notícies. La gran afluència de visitants serverins a l'exposició de Barcelona i la mort de Joan Vives, a) Gustí, el dia 18.

De Ca Nostra.- El vinent diumenge dia 22 han de tenir lloc les eleccions per elegir vocals del partit judicial que han de formar part de la Junta de la Cambra de la Propietat Rústica. **De Cala Rajada** ens comuniquen que per Nadal hi haurà a la capella cant de matines solemnes, sibil·la i sermó. És una bona notícia que afegirà a la hivernada un atractiu més als que Déu vesteix durant l'estiu a aquella barriada. De cada any són més les sol·licituds de solars per construir casetes d'estiu.

Telèfons: S'han acabat de col·locar el fils des de Sant Llorenç a la nostra Vila i aquesta setmana arribaran fins a Capdepera i a les Coves.

Artà, 31 de desembre de 1929

VII Centenari de la Conquesta de Mallorca, títol que encapçalava la portada de la darrera edició de l'any 1929. El Rei En Jaume fou seduït per la descripció incitant, viva i càlida que de Mallorca li féu Pere Martell, còmit de galeres i que sabia tant de la mar. Mallorca, li digué, és una terra de paradís, sorgida de les aigües blaves i porta com a reina de la mar una corona de muntanyes policromes. *Acabam l'espai destinat a aquesta secció, per tant ens limitarem a publicar el més rellevant que quedava dintre les planes d'aquesta darrera edició del Llevant, any 1929.*

Novetat i gran expectació a Cala Rajada amb motiu de celebrar-se les primeres matines en aquesta barriada tan especial de la nostra contrada.

De Son Servera, poques coses dignes d'esmentar, la més rellevant la instal·lació del telèfon al cafè de D. Jaume Sureda i que ha estat designada pel seu manteniment la filla de la casa, Margalida Sureda.

De Ca Nostra, la secció informativa de la nostra vila portava el més destacat: sortida cap als seus respectius centres d'ensenyament dels estudiants universitaris Francesc Blanes Sureda i Rafel i Nadal Tomàs Cano. La mort del metge fill d'Artà D. Francesc Blanes Massanet als 82 anys.


EXCAVACIONS
Pere M. Massanet

C/A. Ferrer Ginard, 6-1r
 07570-Artà
 Tel. 971 82 92 46
 Mòvil 606 71 0018



On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge?



Sopa de lletres

Cercau el nom dels següents puigs o muntanyes: Tomir, Massanella, Cornadors, Ferrutx, Rateta, Teix, Major, Maria, Moro, Galileu.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Per tot el món quasi es fan
per moltes i variades
a cercar-les no hi van
elles vénen cap a cases.

Que molt bé ens pot anar
amb altres coses mesclades
tampoc ens han d'embafar
això són passes contades.

S	T	C	D	T	T	I	P	L	M	A	J	O	R	H	N	R	C	V	C
I	H	I	G	O	I	O	M	E	H	T	V	Ç	E	R	B	I	B	G	O
P	V	X	C	M	B	D	G	J	Q	B	T	D	E	S	X	U	M	S	R
G	V	D	Q	I	J	M	A	S	S	A	N	E	L	L	A	A	P	Z	N
K	A	Ç	I	R	Z	L	R	R	D	Z	E	C	B	P	W	S	L	A	A
J	O	Y	F	K	L	C	I	T	Q	D	R	V	H	H	Q	G	F	E	D
T	E	I	X	E	X	B	F	D	F	Z	U	R	Q	H	H	A	R	D	O
B	P	A	S	M	R	G	G	E	F	Q	X	X	R	T	C	L	Y	N	R
K	Ç	E	C	O	M	T	V	G	R	V	N	N	R	H	I	I	G	U	S
L	I	Z	F	Y	W	H	E	A	T	R	M	J	I	U	U	L	Ç	H	W
C	S	O	E	G	S	J	K	R	L	M	U	C	Q	G	F	E	G	M	R
F	R	A	T	E	T	A	A	K	B	J	R	T	R	B	D	U	R	A	F
I	X	K	A	C	U	X	I	A	T	R	U	R	X	N	C	D	Y	R	L
S	P	A	M	O	R	O	A	F	S	K	J	Q	R	Y	K	M	G	I	V
P	H	E	U	P	G	H	M	U	R	H	U	G	D	A	N	L	Z	A	T

Guillemots

ESPECIAL NADAL 06

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

és ros, bona sort. Prem per treure el líquid. 4. De cert país per dissort sempre en agitació. Del matí, diu el rellotge. 5. Construcció cilíndrica típica dels castells; aquesta és petita i sobresurt poc. Vocal. 6. A casa d'ell. Als porcs els encanta pasturar en aquest lloc. 7. Servit el client. Llençol amb què s'embolica un cadàver. 8. Vestits tradicionals de terres orientals. Tenc coneixença. D'abans de la nostra era. 9. Ves alerta a això, que pot enlluernar i fer tornar boig. Aquesta planta té certa malura amb bonys com de goma. 10. Que produeix un tipus especial de pèl animal. Estam arreglats, arreglats del tot! 11. Recolliria els desvalguts. Com un gra d'all.

SUDOKU ----- Nivell expert ---->

HORITZONTALS: 1. Doctor de la llei de certa religió. Fet a casa, com tota la vida s'ha fet. 2. Abandonaràs, renunciaràs a la religió que professes. 3. Aquest fabrica les bosses que duen els pastors. Cap d'ells. 4. Agafar la que agrada més. Precaució de guardar un secret. 5. Renou anormal de l'alè de certs malats. Que m'agrada becar-hi! 6. Aquests són experts en la ciència dels costums. Pur, sense mescla. 7. Qui ha estat? Imaginari, de falsa aparença. 8. Quan les bèsties estan ben alimentats de sal. Vocal. 9. Si la fas *a mitja*, parles fluixet. El surfista s'hi mou com un peix dins l'aigua. Filla de PM. 10. Hi gaudirem la barca. Aquest és d'una molt nevada comarca pirinenca. 11. Consonant. La duré a la tintoreria, que la vull ben neta per aquestes festes.

VERTICALS: 1. Seguies la pista. 2. Més abundoses d'adorns que de qualitats internes, pomposes. 3. Si

4				3							
				8					4		
6	2					4	8				
									3	2	
1											
	8	5		1						7	
	5					6			1		
	7									3	
			6		8			4			

Publicava el



entreteniments

Fa 40 anys
Desembre del 66

Aviso.- Los lunes y los martes de cada semana la tienda «Tejidos Pons» permanecerá cerrada para la venta y en los demás días se despacharán los «restos» de la liquidación del Comercio. Nota.- A los que sean deudores de la Tienda, se les ruega que en un plazo de sesenta días liquiden sus cuentas, y a aquellos que no las hubiesen liquidado en el indicado plazo, se les participa que el cobrador Sr. Cano pasará por su domicilio para efectuar las correspondientes liquidaciones.

Fa 25 anys
Desembre del 81

Para la construcción o acondicionamiento de Sa Posada dels Olors, donada a tal fin en su día, por D. Maria Ignacia Morell, como residencia para personas mayores, se ha concedido una subvención al Ayuntamiento de diecinueve millones de pesetas. Con ello queda solucionado el problema de financiación de las obras, ya que con la cantidad concedida, que supone el 70 % del coste total presupuestado, y la que aportará a tal fin el Ayuntamiento (el restante 30 %) pueden acometerse dichas obras.

Fa 10 anys
Desembre del 96

Ja s'han iniciat les obres d'adecentament i pavimentació de la plaça del Pes. [...] En aquests moments ja s'ha procedit a l'escotament del terreny en la seva part central i a l'encofrat. Tot i que el temps ha dificultat la marxa de les obres, es preveu que per a principis d'any ja es pugui entreveure la nova fesonomia que tindrà la plaça i el seus voltants. Un cop acabada la remodelació de la plaça, [...] l'Ajuntament té prevista la reforma i l'ampliació de l'edifici del Pes.

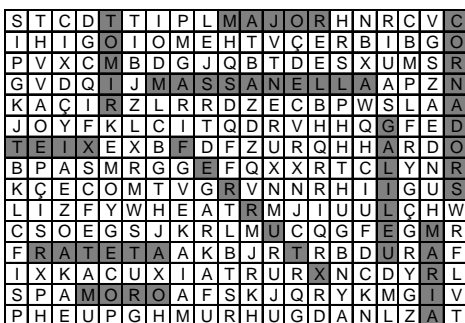
Solucions a la pàgina d'entreteniment

Guillemots

Solució a l'endevineta publicada: Les festes i els torrons



C/ d'Antoni Maria Alcover



Sopa de lletres

1	R	A	B	I	C	A	S	O	L	A
2	A	P	O	S	T	A	T	A	R	A
3	S	A	R	R	O	N	E	R	N	I
4	T	R	I	A	R	S	I	G	I	L
5	R	A	N	E	R	A	S	O	F	A
6	E	T	O	L	E	G	S	M	E	R
7	J	O	I	L	L	U	S	O	R	I
8	A	S	S	A	L	A	D	E	S	A
9	V	E	U	O	N	A	I	B	A	
10	E	S	C	A	A	R	A	N	E	S
11	S	A	M	E	R	I	C	A	N	A

4	9	8	3	6	7	2	5	1
5	1	7	8	2	9	3	4	6
6	2	3	5	1	4	8	7	9
7	4	9	6	5	8	1	3	2
1	6	2	9	7	3	5	8	4
3	8	5	1	4	2	9	6	7
9	5	4	2	3	6	7	1	8
8	7	1	4	9	5	6	2	3
2	3	6	7	8	1	4	9	5

Sudoku

Magatzem Can Mateu Tenda hípica

Distribuïdor "Piensos" Sant Salvador

Menjars (piensos) i accessoris per animals de companyia
 Menjars, vitamines, gàbies, peixeres i accessoris
 Ferreteria i jardineria (eines, abonos...)
 Pastors elèctrics, accessoris i muntatge
 Pienso per cans: a partir de 14 euros, 20 kilos.
 Mescles per coloms, perdis, gallines, etc.

Costa i Llobera, 34-A
Tel i Fax: 971 83 63 60 - Artà

www.moreybolanos.info

MOREY
BOLANOS
Fotografia

Via Costa i Llobera 16
 Artà
 Tel. 971 56 20 57

Agencia Publicidad
 Artes Gráficas
 Copisteria

Material oficina
 Papeleria
 Libreria
 Regalos



De viatge per la xarxa

**PENYA BLAUGRANA
EMPENTA.**

<http://tau.uab.es/associacions/empenta/>

Penya del Barça de la Universitat Autònoma de Barcelona.

**PENYA BARCELONISTA
PLANA DE VIC.**

<http://www.vicvirtual.com/penyabarcelonistavic/index.htm>

Pàgina on trobareu tot el que desitgeu saber sobre el Barça i la nostra penya, una de les més antigues i nombroses.

**PENYA BARCELONISTA SANTA
COLOMA DE GRAMANET.**

<http://www.gencat.net/entitats/pbarce.htm>

L'activitat principal són les sortides al Camp Nou i finals Europees. Altres

activitats; Excursions, tennis taula, billar, jocs de taula, biblioteca, vídeo. Aniversari de la Penya i activitats puntuals.

ESPORTS - FUTBOL AMERICÀ

FALCONS DE SALT.

<http://www.grn.es/falcons/>
Pàgina d'aquest equip Gironí.

BAGMONTS.

<http://www.minorisa.es/bagmonts/>
Nou club esportiu de Manresa, amb una clara vocació de creixement i amb unes perspectives de futur ambicioses. Seccions de Futbol americà i secció de Tennis Taula.



En Miquel Mestre Ginard, ens ha fet arribar aquests dos links de vídeos d'Artà, que estan allotjats al portal You Tube.

Vistes d'Artà

http://www.youtube.com/watch?v=p6V_Y9_1BqE

Els dimonis

<http://www.youtube.com/watch?v=5jP61NK-TNI>



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT S.A.

TOT PER A LA CONSTRUCCIÓ

Exposició de: rajoles, paviments, revestiments, balaustrades, gelosies, pedres naturals, torradores, malles docultacio,

FERRETERIA EN GENERAL; Distribuidor oficial de:

DEWALT; Maquinària, accessoris, calçat...

HONDA: Desbrossadores, motoserres...

UMACON: Hormigoneres, elevadors...

URBINA: Bastiments (homologats per AENOR)

MITSUBISHI: Generadors

ACESA: petites eines

PONSA: Seguretat laboral.

HEMPEL: Pintures

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Magatzem de Son Servera

C/ Juan alcover S/N

Polígon de Son Servera

Tlf: 971567803 / fax: 971568656

Magatzem de Capdepera

C/ Camp Roig Nº 1

Polígon de Capdepera

Tlf: 971818013 / Fax: 971564516

e-mail: aconslllevant@teleline.es

oferta cultural

Dijous, 14 de desembre a les 21 h

CINEMA CLUB

Nueve vidas

Director: Rodrigo García

Intèrprets: Glenn Close, Holly Hunter, Kathy Baker, Elpidia Carrillo, Amy Brenneman, Stephen Dillane, Dakota Fanning, Lisa Gay Hamilton, Jason Isaacs

Sinopsis: Una presó, un motel, un cementiri, un supermercat, un tanatori i un hospital són els llocs on passen nou històries marcades per l'amor, el dolor i l'odi.

DRAMA – versió doblada al castellà
NO RECOMANADA PER A MENORS DE 13 ANYS - Duració: 112 minuts



Diumenge, 17 de desembre a les 17 h

TEATRE FAMILIAR

FANNY LAPISLÀZULI

Fanny Lapislàzuli és el personatge d'un conte que no es va acabar d'escriure. Viu acompanyada de Moviment, amiga ballarina que li balla tot el que ell conta.

En aquesta ocasió ens explicaran una selecció de contes curts de Gianni Rodari. Espectacle per a tots els públics on es conjunten la dansa, la interpretació.

Directora i actriu: Aina Compte – Coreògrafa i ballarina: Marga Llobera
 Preu: 5 €

Entrades el mateix dia a taquilla a partir de les 16 h.

Diumenge, 17 de desembre a les 19.30 h

CINEMA

Copying Beethoven

Director: Agnieszka Holland

Intèrprets: Ed Harris, Diane Kruger, Matthew Goode, Joe Anderson, Ralph Riach, Bill Stewart, Phyllida Law

Sinopsis: Una jove aspirant a compositora amb pocs mitjans arriba a Viena per prosperar i aconseguir feina al costat d'un geni viu: Ludwig van Beethoven.

DRAMA – versió doblada al castellà
PER A TOTS ELS PÚBLICS - Duració: 104 minuts



Dimarts, 19 de desembre a les 19 h

MÚSICA

Concert de Nadal

Escola Municipal de Música
 Concert gratuït

Divendres, 22 i dissabte 23 de desembre a les 21 h

TEATRE

Les flors musties

Autor: Miquel Mestre – Companyia: Desas3

«Enguany Desas3 compleixen 10 anys des de la seva creació i estrena. Era el 1996 quan es va presentar aquella entranyable Les flors musties a les golfes de Na Batlessa. Des d'aleshores Desas3 s'han donat a conèixer al llarg de tota la geografia mallorquina amb els seus espectacles. Són 10 anys, i més de 10 espectacles

ARTÀ
 T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.
 ☎ 971 829 700
 07570 ARTÀ - Illes Balears

Cuina tradicional
Carns a la brasa
Arrossos

Sopars d'empresa
i companyerisme

* Horari d'estiu: Obert migdies i vespres
 * Dimecres tancat

Restaurant
Sa Sufona
 de Son Fang

Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1.5
 ☎ 971 829 591
 www.satafona.com



oferta cultural

els que fan de Desas3 una companyia de referència en el panorama teatral artanenc i mallorquí.

Per celebrar tal esdeveniment, ho faran amb la reestrena de Les flors musties. Veniu doncs a disfrutar d'aquesta obra ja clàssica dins el teatre mallorquí, i de les altres sorpreses que els Desas3 tenen preparades per a aquestes dues vetllades. Salut i molts d'anys més. Gràcies».

Preu: 10 €

Entrades a la venda a partir de dimecres 20 de desembre

Dimarts, 26 de desembre a les 20 h

MÚSICA

Nit de nades

MÚSICA NOSTRA – Maria Fca. Danús i Colette Sternberg
Concert familiar per a tots els públics, en el qual es cantaran nades en català, anglès, alemany i francès.

Preu: 5 €

Entrades a la venda a partir de dimecres 20 de desembre

Dijous, 28 de desembre a les 21h

CINEMA

Ficció

Director: Cesc Gay

Intèrprets: Eduard Fernández, Javier Cámara, Montse Germán, Carme Plà, Ágata Roca

Sinopsis: Un director de cine que intenta acabar el seu nou guió, deixa la família i s'instal·la en un poblet on coneix una violinista que hi està de vacances.

COMÈDIA – versió original en català i castellà

PER A TOTS ELS PÚBLICS -

Duració: 107 minuts



Dissabte, 30 de desembre a les 19 h

TEATRE FAMILIAR

Pippi Langstrump

Un musical per a tota la família d' Austrid Lindgren i George Riedel CAMPANYA DE NADAL AL TEATRES PÚBLICS
Direcció: Teresa Devant – Producció: Lazzigags Produccions
Musical amb cançons cantades en directe, estrenat al Jove Teatre Regina.

Pippi Langstrump és una nena de 9 anys que viu sola, amb única companyia d'un cavall i un mico anomenat Sr. Nilsson. Pippi és independent, càdica i amb una gran imaginació.

Preu: 7 €

Entrades a la venda a partir de dimecres 20 de desembre

Èxit de Gilda

Els dies 2 i 3 de desembre es va escenificar per segona vegada al Teatre l'obra de Miquel Mestre, Gilda.

L'obra va ser molt ben interpretada pels actors locals Maria Gili, Maria del Carme Piris i Bernat Mayol, els quals superaren molt l'actuació de l'any passat sobre més o manco aquestes dates.

Entre les dues actuacions hi assistiren un bon grapat de gent que o bé no hi pogueren anar l'any passat o volgueren repetir experiència, els quals sortiren encantats de l'excel·lent actuació dels actors.

Vagi l'enhorabona tant a l'actuació com a la direcció d'aquesta obra que, sense ser res de l'altre món, sí que ha servit per fer passar unes vetllades divertides i al mateix temps confirmar la bona actuació d'aquests artistes locals.



Hasta el 30 de noviembre
"Pasta Festival"

Desde domingo hasta jueves
Euro 5,60

C/ D'Es Faralló, 54 - Cala Ratjada
Atrás Serrano Palace



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I RURALS.

Bombes sumergibles **PLEUGER**
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Racó

Amb la publicació d'aquesta fotografia acabam avui la inserció d'una sèrie de fotografies cedides a la nostra revista per Sebastià Moyà (dels Licors), a les quals quasi sempre hi sortia el seu oncle en Jordi Vicens (q.e.p.d.), de fet eren del seu arxiu. En Jordi era un home molt conegut i popular al nostre poble per la seva trajectòria, tant com a gran persona com per la seva professió, de jove mestre d'escola, més tard corresponsal de quasi tots els bancs d'aleshores i darrerament com a director del Banc Espanyol de Crèdit local, del qual es va jubilar i fins a la seva mort va ser molt reconegut per les seves tertúlies de jubilats al bar de Can Balaguer.

Dels sis personatges que reproduïm a la fotografia només en coneixem quatre, que són d'esquerra a dreta: Miquel Elói, conegut pel dels llums, Joan Claper, de la fusteria, Joan Butler, de la impremta La Activitat de Can Ganància, i tanca la llista en Jordi Vicens. Tots quatre són ja difunts i dels altres dos no en sabem noves.

El lloc: vora l'estació del tren.

L'any: ni idea.





INDEX TOM XXVI - ANY 2006 (XLVI)

Núm. 739, 13 gener	48 planes
Núm. 740, 27 gener	52 planes
Núm. 741, 10 febrer	56 planes
Núm. 742, 24 febrer	52 planes
Núm. 743, 10 març	56 planes
Núm. 744, 24 març	52 planes
Núm. 745, 7 abril	52 planes
Núm. 746, 28 abril	56 planes
Núm. 747, 12 maig	56 planes
Núm. 748, 26 maig	52 planes
Núm. 749, 09 juny	56 planes
Núm. 750, 23 juny	56 planes
Núm. 751, 07 juliol	52 planes
Núm. 752, 28 juliol	56 planes
Núm. 753, 08 setbre	60 planes
Núm. 754, 22 setbre	52 planes
Núm. 755, 06 octubre	48 planes
Núm. 756, 20 octbre	48 planes
Núm. 757, 10 nov.	56 planes
Núm. 758, 24 nov.	52 planes
Núm. 759, 15 des.	60 planes

Maqueteja:	Rafel Carrió
Escaneja:	Paula Ginard
Entrevista:	Lluís Gili
Corregeix:	Pere J. Llull
Coordina:	G. Bisquerra

Núm. 759, 15 desembre

Portada: felicitat nadal

Editorial: No ens posem nerviosos..., Pàg. 1071

Noticiari: L'empresa local «Creacions amb Alumini», la primera al polígon, 1075. Inaugurat el darrer tram que uneix Palma amb Manacor, 1078.

Pluviometria: 1082, 1083

De la Colonia: 1084

Carta al director: L'observatori, 1092

Noticiari escolar:, 1094

Programa de festes: 1098

Esports, 1100

De la parroquia:, 1113

Col·laboracions: S'envelador, 1114, del meu recer, 1116,

Entreteniments, 1119

Oferta cultural, 1122

Cloenda, 1124

Portades

Banyats, però carregats
Els protagonistes de la festa
50 anys de la nevada. 100 anys de Jaime Tous Jaume. Inauguració rodona Ses Païsses
Miquel Alzamora, campió d'Espanya, Laura Rosselló, subcampiona d'Espanya, Toni Tauler, subcampió d'Espanya. Gran festa al centenari Jaime Tous Jaume
Carnaval 2006
Artà guanya la semifinal del Mallorca-Prix Setmana Santa
Àmplia representació al campionat d'Espanya de Volei.
Artà guanya la final Mallorca Prix 2002
25 anys retorn de l'escola pública a Artà
Festa de S. Antoni de Pàdua
La Colònia en festes
Passat Sant Pere
Artà en festes
Fira d'Artà 2006
Crònica de la Fira d'enguany

Pròxim Fironet Nocturn
Fironet Nocturn 2006
Plouen doblers des de Madrid !!!
428 signatures d'un col·lectiu de veïnats

Agenda

Plana 2

Sumari

Plana 3

Editorials

Sant Antoni ja s'acosta, pl. 3
Insistim, les caques dels cans, una porqueria, pl. 51
Cuidem el dia a dia, pl. 103
Tornem-hi tornei, pl. 319
Els mitjans de comunicació, al servei dels polítics? Pl. 371
Ha començat l'estiu de bon de veres, pl. 647
Toquem amb els peus a terra, pl. 755
Trànsit descontrolat a Artà, pl. 963
Insistim, pl. 1019

Passat festes

Nadal-Reis, pls. 4-6
Sant Antoni, pls. 54-60
Les rues del 2006, pl. 214
Han passat les festes de Setmana Santa, pl. 396
Sant Antoni de Pàdua, pl. 604
Sant Salvador, pl. 756
La Fira d'Artà, pl. 816

Noticiari

XXè aniversari de l'Orfeó, pl. 10
Llibre Antoni Lliteres, pl. 12
Homenatge a Llorenç Terrassa, «Es pobil de Ses Maianes», pl. 61
La carretera de sa Duaia, asfaltada, pl. 123
Sebastià Massanet exposa a Barcelona, pl. 124
Inaugurada la rotonda de Ses Païsses, pl. 125
50 anys de la nevada del 56, pl. 128
Gran festa a Jaime Tous Jaume, pl. 160
Maria Rayó compleix els 90 anys, pl. 164
Trobada-dinar de torders, pl. 167
Dinar de la Residència a Cala Rotja, pl. 272

Nova Junta directiva de l'associació de comerços, pl. 322
 El CEIP Na Caracol, protagonista del programa TV Recicla, pl. 346
 65 anys de matrimoni de Colau Cafè, pl. 348
 Francisca Moreno compleix 102 anys, pl. 349
 Celebrat el Dia del llibre, pl. 373
 Artà balla i canta a Croàcia, pl. 375
 Presentat un llibre de Mn. Antoni Gili, pl. 376
 Midificat el polèmic pas de vianants, pl. 378
 Roda de premsa al càmping, pl. 383
 Rafel Riera i Joan Pascual representaran a Mallorca, final del Concurs Nacional en Parcs Infantils, pl. 394
 Pere Obrador Espinosa treballa al capdavant d'un projecte innovador, pl. 395
 Inaugurada la Memòria Històrica a Artà (II República), pl. 400
 Artà guanya el primer Mallorca Prix, pl. 428
 Vint i cinc anys d'escola pública a Artà, pl. 430
 X Trobada de Viudes de Mallorca a Artà, pl. 431
 Sisena trobada de veinats de Na Pati, pl. 433
 Adrià Mayol, subcampion de Balears de 100 mts. Llisos, pl. 449
 Na Caracol celebra els 25 anys del retorn de l'ecola pública a Artà, pl. 484
 Bodes d'or de Damià Bisbal i Catalina Ginard, pl. 490
 Jornada Independent a Betlem, pl. 492
 Opinió d'EU-EV, pl. 536
 Joan Servera, Peix, guanya el VI concurs Internacional de pintura jove, pl. 539
 Dinar de fi de curs a Betlem, pl. 542
 Trobada i torrada anual d'Artà Balla i canta a Na Caracol, pl. 544
 Exposició d'artesanía dels cursos d'adults al Centre Social, pl. 546
 Excursió de Banca March, pl. 554
 Homenatge als republicans, pl. 556
 Èxit del sopar intercultural, pl. 592
 Presentació al Teatre dels nous estudis d'arts escènics, pl. 593
 EU-EV d'Artà critica el pla parcial de Sos Monjos pl. 595
 Més de 800 persones assistiren al sopar d'UM d'Artà, pl. 596

Finalitza el II curs d'atenció als Majors organitzat per Càritas, pl. 598
 Aprovat el pressupost de l'any 2006, pl. 605
 Comença la campanya d'excavacions a Ses Païsses, pl. 653
 Toni Tauler visita l'escoleta de Na Caragol, pl. 656
 Inaugurada la ronda d'Artà, pl. 700
 Acabada la campanya d'excavacions a Ses Païsses, pl. 703
 L'Ajuntament ret homenatge als joves esportistes d'Artà, pl. 708
 Exposició a favor de Patuca, pl. 710
 Esclafits i Castenyetes a Bilbao, pl. 711
 Reinauguració del Museu Regional d'Artà, pl. 764
 Festa a sa plaça de s'Aigua, pl. 766
 Esclafits i Castenyetes a Teruel, pl. 788
 Balears moda, pl. 790
 Diaz del Campo i Tomeu Ventayol exposen a Petra i a son Servera respectivament. Pl. 822
 Oferta formativa curs 2006-2007, pl. 838
 L'Associació de comerços i Serveis organitza el fironet, pl. 868
 IB3 mostrarà la tasca de Margalida Ferrer a Perú, pl. 870
 Presentació de la candidata al PSOE a les properes eleccions, pl. 871
 El partit local UIA celebrarà el seu III congrés, pl. 873
 Noces d'Or de Toni Ginard (Lloveta) i Maria Nadal (Barxa), pl. 874
 M^a A. Massanet Premi de poesia en català, pl. 875
 El comerç artanenc es vestirà de gala, pl. 916
 El 12 d'octubre, festa del Pilar, pl. 920
 El director de Correus s'acomia a d'Artà pl. 922
 Noces d'Or de Tomeu Galmés (Balaguer) i Antònia Nebot (Xineta), pl. 923
 Pluja d'euros per Can Solivellas i Ses Païsses, pl. 970
 UM aconseguirà les batlies de la comarca segons M.A. Munar, pl. 972
 Margalida Tous, candidata pels Independents al 2007, pl. 973
 L'esplendor de la festa, pl. 975
 Concert Sta. Cecília, pl. 1020
 Unió Mallorquina presenta el seu candidat, pl. 1024
 Presentació del candidat al PP, pl. 1026
 Presentades 428 firmes per reclamar més seguretat, pl. 1042

Entrevistes

Jaime Cabrer Fito, llibre Orfeó 1985-2005, pl. 11
 Miquel Cursach i Pere Pep Gil, Obrers de St. Antoni, pl. 52
 Presentació llibre Antoni Lliteres, pl. 63
 Presentació llibre Orfeó, pl. 63
 Noces d'or, pl. 71
 Sembrades escolars a sa Duaia, pl. 74
 Jaume Tous Jaume, ha complert els 100 anys, pl. 106
 Una xerrada amb Josep Silva, pl. 212
 Entrevista a Joan Matamalas, director del Cool Days Festival, pl. 234
 Entrevista a Gina Calpin, pl. 290
 Una xerrada amb Maria Francesca Servera, batlessa d'Artà, pl. 320
 Una xerrada amb Maria Jesús Castellano, monitora de «punts», pl. 326
 Maria A. Ballester, 25 anys ensenyant a Artà, pl. 488
 Una xerrada amb la batlessa M^a Fca. Servera, pl. 537
 Sebastià Mesquida, sacerdot, pl. 658
 Llorenç Vallori, de premsa forana, pl. 672
 Xerrada amb M^a A. Sureda, regidora de festes, pl. 721
 Conversa amb Joan Amorós Mòjer, pl. 780
 Rafel Bisquerra, catedràtic, per C. Carrió, pl. 824
 Joan Matamalas, coordinador curs Centre Dramàtic d'Artà, pl. 846
 Bartomeu Fiol i Mora, poeta, per Premsa Forana, pl. 847
 M^a A. Munar, Pta. Del Consell. Conjunta de Premsa Forana, pl. 891
 Entrevista a Rafel Terrassa, pl. 983
 Conversa amb Margalida Tous, candidata per UIA, pl. 986

Opinió

L'art i les noves rotondas
 Per Agustí Torres, pl. 292
 Contesta al primer tinent de batle, pl. 372
 Per J. Sureda, pl. 525

Necrològiques

La mort de Joan Alzamora (Carter), pl. 802
 A la memòria de Francesc Tous (Macetes), pl. 803

Noticiari escolar

Planes : 181-274-404-606-886-926-988-1035-

**Reportatge**

El Museu d' Artà, pl. 888

Pluviometria (Per G. Bisquerra i R. Carrió)

Planes: 14-114-222-330-494-602-654-782-876-966-

Temperaturas: (Per Toni Esteva)

Planes: 15-115-223-331-495-603-655-783-876-967-

Moviment de població (Per Toni Esteva)

Planes: 15-109-223-329-495-603-657-802-877-

De la Colònia (Per Joan Caldentey)

Planes: 17-64-116-172-226-280-332-387-440-496-548-610-660-712-772-828-880-928-977-1029-

Programes festes

Sant Antoni, pl. 24
Darrers Dies, pl. 184
Setmana Santa, pl. 342
Sant Antoni de Pàdua, pl. 561
Sant Pere (Colònia), pl. 616
Sant Salvador, pl. 722
Fira d' Artà 2006, pl. 784

Col·laboracions

Anècdotes d'un carter a Artà, per M. Mestre Ginard, pls. 40-255-

Llevant, per G. Bisquerra. Planes: 42-94-150-202-258-310-362-418-474-526-582-638-690-746-806-858-906-954-1062-

Foci Fum, pseudònims, pl. 91-149-201-309-524-580-689-904-

Damunt s'envelador, per A. Esteva, pl. 92-360-525-745-953-1009-

Jaume Tous Jaume, un nou centenari, per A. Gili, pl. 104

Comencen els Darrers Dies, per J. Cabrer Fito, pl. 148

Xerrameques, pseudònims : pls. 148-200-308-674-

De sardines, coremes i pascües, per J. Alzamora, pl. 257

El nostre lèxic, per J. Alzamora, pl. 277

El tirant lo blanc, per G. Ensenyat (UIB), pl. 468

Del poc, molt, per Utrac, pl. 522

Agricultura ecològica, per Premsa Forana, pl. 634

El saqueig de Repsol YPF a Latinoamèrica, pl. 688

Quan la música transpuja sentiments, per Toni Esteva, pl. 804

Miquel costa i Llobera i el paisatge, per F. Lladó, pl. 855

L' Atlàntida, per F. Vernet, pl. 857

Des del meu recer, per Cristòfol Carrió.- pls. 26-38-262-278-361-470-473-522-581-636-637-744-805-856-905-950-952-1008-1060-

Crònica muntanyera, per A. Esteva, pl. 1058

Cartes al Director

Per l'Observatori : pls. 27-77-179-242-289-341-505-564-619-675-730-834-879-933-993-1041-

D' Artà balla i Canta, pl. 28

El primer taller..per S. Martinez, pl. 177

Malestar al polígon, per Pep des Forn de sa Plaça, pl. 178-618-

Per Francisca Tous Cardell, pl. 288-340-

El tancament del Càmping fa olor de mangarrufa, pl. 380

Per Joan Gelabert, propietari del Camping, pl. 382-439-

Per S. Martinez, pl. 504

Per Mateu Carrió, pl. 562

Partit Popular, pl. 620-

EE-EV, nota de premsa local, pl. 934

PP d' Artà, pl. 935

De la Parròquia (Per Toni Amorós)

Planes: 29-79-131-188-239-294-347-417-521-566-623-727-787-843-902-940-982-1044-

Club 3ª Edat

Anunci Assemblees, pl. 62

Celebrada l'assemblea i nova junta directiva al club, pl. 107

Entrega trofeus als billaristes del club, torneig C. Ferrer Pons, pl. 163

Inauguració dels aparells d'aire condicionat, pl. 328

Excursió a Cala D' Ori diada de l' Àngel, pl. 374

Festa aniversari del Club, pl. 599

Torneig de billar i de petanca, pl. 768

La festa de les Verges al Club, pl. 965

Esports (Volei-natació : J. Martí.

Hípica : J. Cladera i N. Ferriol. Bàsquet

: C.E. Sant Salvador -Bàsquet-. Futbol : J.

Danús i R. Pérez. Tennis : D. Escanellas).

Planes: 31-81-132-189-244-296-352-408-512-567-624-677-731-792-850-896-942-995-1046-

Entreteniments (Per Ll. Gili -P. Vicens

-G. Amorós i R. Carrió)

Pls. 43-93-151-203-259-311-363-419-475-527-583-639-691-747-807-859-907-955-1011-1063-

Oferta cultural

Pls. 46-47-97-154-206-314-366-422-478-530-586-642-694-749-810-862-910-958-1014-1066-

Cloenda (Per G. Bisquerra)

Racó, planes : 48-100-156-208-264-316-368-424-480-532-588-644-696-752-812-864-912-960-1016-1068-

Nuevo Polo. Más duro. Más Polo.



El nuevo Polo va a superar todas tus expectativas. Su nuevo frontal, mucho más dinámico. Su nueva línea, más atrevida y deportiva. Y, por supuesto, su nuevo interior renovado, plagado

de detalles exclusivos y provisto de airbags frontales y laterales para conductor y acompañante. El nuevo Polo ya está aquí. Y ahora desde 10.000 euros*. Más duro. Más Polo.

Nuevo Polo



Mogal Motor

Ctra. Palma a Artà, km 49 - Tel. 971 843 335 - 07500 Manacor-Mallorca

*PVP recomendado en Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y Plan Prever gasolina incluidos).
Gama Polo: consumo medio (l/100 km): de 4,4 a 7,6. Emisión de CO₂ (g/km): de 119 a 182.

Modelo visualizado Polo Sportline